

Drogie Czytelniczki, Drodzy Czytelnicy!

„W tym pięknym miesiącu wiosny, kiedy wszystko budzi się do nowego życia, obudźmy się i my.

Czasami potrzebujemy usłyszeć jedno słowo, by się zmienić.” Tak pisze w swoim kwietniowym felietonie Anna Władkowska. „Czasami wysilamy się, by coś komuś wytłumaczyć albo by być zrozumianym, a często wystarczy po prostu jedno zdanie, spojrzenie i wszystko jest jasne.” Bądźmy zatem czujni i wypatrujmy wokół nie tylko pąków na drzewach.

Wraz z wiosną pojawiają się nowe pomysły. A może zechcecie zaangażować się w wolontariat? Polecamy wywiad Anny Burek z Frankiem Machowskim, pomysłodawcą projektu „Mentoring szans”. Poszukiwni są wolontariusze, którzy chcieliby podjąć się pracy z dziećmi i młodzieżą z domów dziecka na terenie Berlina. Oferowane jest szkolenie z zakresu pedagogiki, superwizja oraz regularne spotkania z grupą innych chętnych. Pomaganie innym może zbudować także i nas.

Wraz z Bogusławem Sypniewskim polecamy oczywiście przepisy na tradycyjne potrawy wielkanocne. Święta Wielkiej Nocy występują na przednówku, po poście, dlatego też wielkanocne specjały zjadane są z ogromnym smakiem i apetytem.

A na deser proponujemy 700 płyt winylowych, jakie można zobaczyć w Hamburger Bahnhof. Wystawa „Broken Music Vol. 2” pokazuje zaangażowanie artystów w powstawanie płyt winylowych w ciągu ostatnich siedmiu dekad. Marta Janik widziała i nie chciała wyjść z muzeum. Co to jest za uczta!

W kwietniowym numerze słowa swoje kieruje też do nas ksiądz Przemek Kawecki, Proboszcz Polskiej Misji Katolickiej w Berlinie. „Pusty grób jest nadzieją, jest dla nas znakiem, że śmierć została pokonana. Że z każdej śmierci zmarłych wstaniemy razem z Chrystusem.”

Wspaniałych Świąt Wielkanocnych!
Redakcja

Spis treści

PRAWO / ADWOKACI	str. 6
TŁUMACZE	str. 8
Finanse / Księgowość / Ubezpieczenia	str. 12
NIERUCHOMOŚCI - kupno, sprzedaż, wynajem	str. 14
NAUKA / PRACA	str. 14
Matrymonialne / Towarzyskie	str. 17
ZDROWIE	str. 18
USŁUGI / INNE	str. 22
MOTORYZACJA / TRANSPORT	str. 25

Ministry of Foreign Affairs
Republic of Poland

POLNISCHES
INSTITUT
BERLIN

sarah
W P O D R Ó Ż Y
15.04.2023
BERLIN
TEMPODROM (DE)
BILETY DOSTĘPNE NA WWW.TEMPODROM.DE

Olga Martin

Pośrednik nieruchomości
w Berlinie

www.immolla.com
+49 171-238-14-95
olga@immolla.com



Chcą Państwo sprzedać nieruchomość? Jestem tu dla Was!

Moją specjalizacją jest sprzedaż, zakup i wynajem nieruchomości w Berlinie. Pomagam moim klientom przejść bezpiecznie przez każdy etap sprzedaży.

Pracuję w pięciu językach:
niemieckim,
angielskim,
włoskim,
hiszpańskim
i oczywiście polskim.





Radość Pustego Grobu

Pierwszego dnia po szabacie, wczesnym rankiem, gdy jeszcze było ciemno, Maria Magdalena udała się do grobu i zobaczyła kamień odsunięty od grobu. Pobiegnęła więc i przybyła do Szymona Piotra i do drugiego ucznia, którego Jezus miłował, i rzekła do nich: „Zabrano Pana z grobu i nie wiemy, gdzie Go położono”. (J20, 1-2)

Pusty Grób

Co czujesz kiedy widzisz pusty grób? Najczęściej chyba lęk, niepewność, może nawet strach. Patrząc w czeluść grobu czujemy na plecach oddech śmierci. Może dlatego Zmartwychwstanie jest dla nas ciężkie do przyjęcia, może nawet czasami niezrozumiałe - bo normalnie pusty grób oznacza, że za chwilę ktoś będzie w nim leżał. Może ktoś z naszych bliskich, przyjaciół, znajomych... To nas paraliżuje, to napełnia smutkiem. Człowiekowi ciężko poradzić sobie z faktem śmierci.

Życie trwa wiecznie

Maria Magdalena idzie rankiem do grobu. Chce być przy ukrzyżowanym. Szuka Tego, którego kocha. Każdy, kto przeżył śmierć bliskiej, ukochanej osoby, wie jak ciężko stać nad grobem z nadzieją. Kilka lat temu pochowałem własnego ojca. Podczas pogrzebu sam musiałem zmierzyć się z tą tajemnicą naszej wiary. I mimo bólu, mimo smutku z rozstania śpiewałem nad grobem z wiarą: „Zwycięzca piekła, śmierci i szatana, wychodzi z grobu dnia trzeciego z rana”. Od tamtej pory Zmartwychwstanie daje mi nadzieję na spotkanie z tymi, którzy odeszli wcześniej niż ja. Daje nadzieję, że te kilkadziesiąt lat, które możemy przeżyć tu na ziemi to nie wszystko.

Co z nami będzie?

Maria Magdalena widzi odsunięty kamień. To zły, czy dobry znak? Ciało Jezusa nie ma w grobie. W Kobiecie rodzi się niepewność. Co się stało? Również w nas rodzi się niepewność, co stanie się z nami po śmierci? Co dzieje się z naszymi bliskimi.

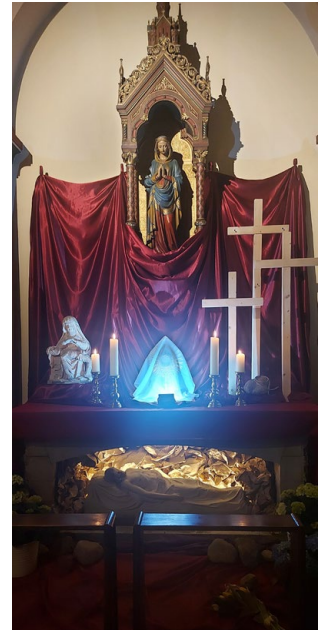
Nadzieja

Pusty grób jest znakiem nadziei, że życie nie kończy się na cmentarzu. Czym jest jednak nadzieja? Pani Stanisława, 97-letnia kobieta zdefiniowała nadzieję, jako mocne przekonanie, że za trudnym

zakrętem życia w którym się właśnie znaleźliśmy spotka nas jeszcze coś dobrego. Śmierć jest jednym z najtrudniejszych zakrętów, który potrafi w dramatyczny sposób zmienić bieg naszego życia. Jednak Pusty grób jest dla nas znakiem, że śmierć została pokonana. Że z każdej śmierci zmartwychwstaniemy razem z Chrystusem.

Stare rany – nowe możliwości

Maria Szuka swojego ukochanego Pana. Nie szuka zwłok, ale ciągle mówi o Nim jak o żywym. Szuka swojego Pana. Wielu spośród nas, choć żyje w obfitości, a nawet zdrowo się odżywia, czuje się w swoim życiu fatalnie. Problemy, które spadają na naszą głowę często zabierają radość życia i poczucie sensu, odbierają wiarę w to, że Bóg się nami interesuje. Pewna część młodych ludzi jako jedyne rozwiązanie swoich kłopotów wybiera samobójstwo. Tym czasem wiara w Zmartwychwstanie daje siłę do dźwignięcia się z każdego życiowego grobu. Zmartwychwstały Jezus nosi na sobie stare rany, które przypominają co przeżył, ale nie ograniczają go w nowym działaniu. Uzależnienia, kłopoty w domu rodzinnym, poranione emocje – wszystko możesz przetwać kiedy masz nadzieję. Nadzieję, czyli silne przekonanie, że za tymi trudnym żywotnymi zawirowaniami spotka Cię jeszcze coś dobrego. Spotka Cię Pan, który nie traci wiary w Ciebie nawet wtedy kiedy ty już dawno zwątpiłeś w swoje możliwości.



Miłość budzi do życia!

W innym miejscu Ewangelii Jezus zwraca się do szukającej go kobiety po imieniu: Mario! Po tym jak ktoś do nas mówi szybko możemy się zorientować czy nas lubi, szanuje, czy może jest wręcz przeciwnie. Maria Magdalena rozpoznała Pana po głosie, bo wyczuła miłość z jaką Jezus zwraca się do niej. Miłość, która już wcześniej obudziła ją do nowego życia. Miłość, która sprawiła, że z kobiety upadłej, kobiety po przejściach - stała się kobietą silną, świadomą swojej wartości i piękna. Każda niedziela jest przypomnieniem tej prawdy – z Jezusem wyjdziemy z grobu! Każda niedziela wskazuje na Zmartwychwstanie. Każda Niedziela jest wołaniem nas po imieniu – wstań i żyj!

Z okazji świąt Wielkanocnych życzę wszystkim Polakom żyjącym w Berlinie, aby każdego dnia słyszeli to Boże wołanie: wstań i żyj!
Razem damy radę!
Ks. Przemek Kawecki SDB
Proboszcz Polskiej Misji Katolickiej w Berlinie



Święta Wielkanocne w Polskiej Misji Katolickiej w Berlinie

Spowiedź Wielkanocna

W Wielkim Tygodniu sakrament Pokuty i Pojednania – spowiedź, sprawowana jest od poniedziałku do środy od godziny 17.00 do ostatniego chętnego. W Wielki Czwartek nie spowiadamy. W Wielki Piątek spowiadamy od godziny 9.00 do 14.30 i od godziny 17.00 do 20.00. W Wielką Sobotę od 9.00 do 16.00.

Triduum Paschalne

Wielki Czwartek

18.00 – Msza święta Wieczery Pańskiej
Adoracja do 22.00

Wielki Piątek

14.30 – Droga Krzyżowa

15.00 – Liturgia Męki Pańskiej
Adoracja do 22.00

Wielka Sobota Poświęcenie Pokarmów

Bazylika świętego Jana Chrzciciela: 9.00 – 16.00
St. Marien – Spandau: 12.00 – 13.00
St. Marien – Karlshorst: 12.00 – 12.30

20.30 – Bazylika św. Jana Chrzciciela – Uroczysta Liturgia Wigilii Paschalnej

Niedziela Zmartwychwstania Pańskiego

6.00 – Rezurekcja
Reszta mszy według porządku niedzielnej

Poniedziałek Wielkanocny

Rozkład mszy według porządku niedzielnej

Europejskie Dni Sztuki i Rzemiosła

31 marca - 02 kwietnia 2023



fol. Wikimedia Commons

Podczas Europejskich Dni Sztuki i Rzemiosła rzemieślnicy i projektanci Berlina prezentują prace i otwierają swoje pracownie na warsztaty, pokazy mody i wykłady.

Berlińska Izba Rzemieślnicza po raz pierwszy zorganizowała Europejskie Dni Sztuki i Rzemiosła w Berlinie w 2014 roku. Projektanci i rzemieślnicy zajmujący się drewnem, tekstyliami, ceramiką, metalem, kamieniem, szkłem lub papierem prezentują swoje prace publiczności. Celem Europejskich Dni Sztuki i Rzemiosła jest informowanie społeczeństwa o różnorodności sztuki i rzemiosła, a także prezentowanie możliwości szkoleniowych i promowanie wymiany wśród profesjonalistów.

Wstęp bezpłatny.

Więcej informacji:

berlin.kunsth Handwerkstage.de

Festiwal Operowy w Operze Narodowej w Berlinie

2 - 10 kwietnia 2023



fol. pixabay

Festiwal Operowy „Festtage” odbywa się co roku w okolicach Świąt Wielkanocnych.

Festtage („dni festiwalu”) w Berlińskiej Operze Narodowej to festiwal operowy stworzony w 1996 roku przez dyrektora muzycznego opery Daniela Barenboima. Od początku istnienia festiwal oferował międzynarodowej publiczności znakomity teatr muzyczny i pierwszorzędne koncerty z udziałem międzynarodowych gwiazd operowych. Oprócz premier festiwal prezentuje także nowe inscenizacje klasyków operowych.

Lokalizacja:

Philharmonie Berlin and Staatsoper Unter den Linden

Gallery Weekend Berlin

28-30 kwietnia 2023

Gallery Weekend Berlin jest jednym z wiodących wydarzeń poświęconych sztuce współczesnej w Niemczech i zaprasza gości na wycieczkę po berlińskiej scenie twórczej.

Z około 50 uczestniczącymi galeriami i około 1000 międzynarodowymi i krajowymi gośćmi,

Gallery Weekend z roku na rok odnosi wielki sukces i rozwinął się w dobrze sprzedające się wydarzenie na międzynarodowym rynku sztuki.

W wydarzeniu wezmą udział następujące galerie (posortowane według dzielnic i z nazwiskami wystawiających artystów w nawiasach). Program może ulec zmianie.

Centrum

Kapitan Petzel (Malcolm Morley), Isabella Bortolozzi Galerie (Diamond Stingily), BQ (Alexandra Birken), Galerie Eigen+Art (Olaf Nicolai, Elsa Rouy, Emilia Urbanek), Kewenig (Ted Stamm), Judin (Lydia Pettit), Kow Berlin (Hiwa K), Kraupa-Tuskany Zeidler (wystawy zbiorowe), Galerie Neugerriemschneider (Andreas Eriksson, Jorge Pardo), Peres Projects Berlin (Dylan Solomon Kraus), Galeria Plan B (Adrian Ghenie), psm (Aziz Hazara), Galerie Kicken (wystawy zbiorowe), Galerie Esther Schipper (Hito Steyerl, Sun Yitian), Galerie Thomas Schulte (Marina Adams), Société (nn), Galerie Georg Nothelfer (K.R.H. Sonderborg), Sprüth Magers (Cao Fei), Galerie Barbara Thumm (Kaloki Nyamai), Dittrich & Schleichtrien (Andrej Dúbravský), Gallery Klosterfelde (Jorinde Voigt), Ebensperger (Bjørn Melhus)

Friedrichshain-Kreuzberg

Buchmann Galerie (Jason Martin), Galerie carlier/gebauer (Lucia Koch), Barbara Wien (Michael Rakowitz), Galerie Konrad Fischer (Paloma Varga Weisz, Stanley Brouwn), Soy Capitán (Paloma Proudfoot), Klemm's (Renaud Regnery), Klink (Josefine Reisch), Galerie Neu (Ygnve Holen), Hua International (Chen Dandizi), Galerie Nordenhake (Sophie Reinhold), Galerie Barbara Weiss (Frieda Toranzo Jaeger), Alexander Levy (Anne Duk Hee Jordan), Sweetwater (Rhea Dillon), Tanja Wagnera (Kawani Kiwanga)

Charlottenburg-Wilmersdorf

Galerie Buchholz (Samuel Hindolo), Galerie Guido W. Baudach (Björn Dahlem), Crone (wystawa zbiorowa), Contemporary Fine Arts Galerie (Henning Strassburger), Efremidis (Tony Just, Reba Maybury), Galerie Michael Haas (George Rickey, Louise Nevelson), Mehdi Chouakri (Saâdane Afif, Konstantin Grcic, Charlotte Posenenske), Meyer Riegger (Sheila Hicks), Kunsthandel Wolfgang Werner (Olle Bærtling, Gerhard von Graevenitz, Richard Mortensen), Lars Friedrich (Min Yoon), Galerie Friese (Thomas Müller), Max Hetzler (Katharina Grosse, Raphaela Simon), Michael Werner (Gaston Chassaic), Wentrup (Britta Thie)

Tempelhof-Schoeneberg

Heidi (Jordan Straer), Chert Ludde (Monia Ben Hamouda, Clemen Parrocchetti)

Pankow

Krzywe zęby (Leyla Yenirce)

Steglitz

Galeria Bastian (Cy Twombly)

Wstęp bezpłatny.

Broken Music Vol. 2. 70 lat nagrań i dzieł dźwiękowych artystów

Płyty winylowe - dźwięk wytłoczony na czarnym plastikowym krążku. Ich historia to zbiór interesujących wydarzeń. Od samego początku fascynowały: z jednej strony były solidnym przedmiotem, z drugiej zawierały przecież bezcieny dźwięk. Artyści od samego początku zdawali sobie sprawę z potencjału twórczego płyt i przekształcali je w obiekty artystyczne: projektowali okładki płyt dla wytwórni płytowych i dokumentowali brzmienie swoich kompozycji, występów, odczytów i instalacji w rowkach płyt. Robiąc to, często postrzegali zawartość dźwiękową i wygląd wizualny płyt jako jedną całość.



Widok na ekspozycję „Broken Music Vol. 2”, Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie der Gegenwart, 17.12.2022-14.5.2023, © Nationalgalerie – Staatliche Museen zu Berlin / Thomas Bruns

W 1989 roku w Berlinie Zachodnim ruszyła niezwykle wystawa objazdowa. Stała za nią Ursula Block, właścicielka „Gelbe MUSIK” (1981 – 2014), małego, ale znanego na całym świecie sklepu z płytami w Berlinie-Wilmersdorf. Miejsce odwiedziła wpływowi artyści i muzycy, tacy jak John Cage, Yoko Ono, Sonic Youth i Björk. To był złoty wiek płyt. Wystawa została entuzjastycznie przyjęta przez zainteresowaną publiczność. Od tego czasu płyta winylowa jest uważana za kluczowe medium wielopłaszczyznowej wymiany sztuki i muzyki.

Wystawa w Hamburger Bahnhof „Broken Music Vol. 2” przygląda się zaangażowaniu artystów w powstawanie płyt winylowych w ciągu ostatnich siedmiu dekad. Wystawa prezentuje 700 płyt i bada rozwój winyli od okresu powojennego do współczesności.

Panoramę wystawy poszerzają prace dźwiękowe z bogatej kolekcji Galerii Narodowej, w tym przestrzenne instalacje dźwiękowe i immersyjne prace medialne. Podkreślając interakcje między płytą a różnymi dziedzinami muzyki, performansu i sztuki dźwięku, kolory przekształcane są w dźwięki, a dźwięki w obrazy.



Widok na ekspozycję „Broken Music Vol. 2”, Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie der Gegenwart, Carsten Nicolai, bausatz noto ∞, 1998/2015, courtesy Galerie EIGEN + ART Leipzig/Berlin and Pace , © Nationalgalerie – Staatliche Museen zu Berlin / Thomas Bruns

Zobaczmy tu kultowe okładki artystów od Andy'ego Warhola po Barbarę Kruger, a także instalacje dźwiękowe autorstwa Christiny Kubisch i Susan Philipsz. Nagrane występy i odczyty od Anne Imhof i Jimmiego Durhama sprawiają, że płyty ożywają dla współczesnej publiczności.

Lokalizacja: Hamburger Bahnhof
Invalidenstraße 50 - 51, 10557 Berlin

Godziny otwarcia: Poniedziałki zamknięte, Wtorki 10:00 - 18:00, środy 10:00 - 18:00, czwartki 10:00 - 20:00, piątki 10:00 - 18:00, soboty 11:00 - 18:00, niedziele 11:00 - 18:00

Bilety: Normalny 14 Euro, ulgowy 7 Euro

Wystawa potrwa do 14 maja 2023.

Marta Janik

Tel.: 030 / 53678522
Tel.: 030 / 47 33 000
Whatsapp: 0172 / 822 1237
Rozmawiamy po polsku.

e-mail: auto-galerie-24@gmx.de

Auto-Galerie-24 GmbH

Firma od 22 lat

Buckower Chaussee 106-107
12277 Berlin
Przy S-Bahn stacja Buckower Chaussee
Linia S2

e-mail: auto-galerie-24@gmx.de

Tylko 29.999,-

Raty od 219,-

OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA



Mercedes-Benz A200 NEUWAGEN Navigation, Kamera, USB, Start/stopp, Automatik, Sitzheizung, 6 GangGetriebe

Tylko 15.299,-

Raty od 125,-



Mazda 3 Lim. Exclusive-Line Navigation, Kamera, Klimatronik, Sitzheizung, LED Scheinwerfer, Start/Stop Automatik,

Tylko 11.299,-

Raty od 89,-



Audi A5 2.0 TFSi 132KW Sportback BI Xenonscheinwerfer, USB, Start/Stop Automatik, Anhängerkupplung abnehmbar

Tylko 12.900,-

Raty od 95,-



VW Passat Variant 2.0 TDI Alltrack Navigation, BI Xenonlicht Tempomat, Start/Stop Automatik, Sitzheizung

Tylko 12.990,-

Raty od 99,-



Seat Leon 1.2i Style Automatik, Navigation, Klimatronik, Tempomat, Start/Stop Automatik, Sitzheizung

Tylko 13.950,-

Raty od 112,-



Ford Mondeo Turnier 1.5i Trend Tempomat, USB, Sitzheizung, Start/Stop Automatik, Bluetooth, Isofix.

Tylko 14.499,-

Raty od 120,-



Opel Insignia 1.6 TDCi Sport Tourer Navigation, Sitzheizung, PDC, Kamera, Start/Stop Automatik, USB, Tempomat

Tylko 9.999,-

Raty od 99,-



Opel Astra 1.6 TDCi Sports Tourer Navigation, Sitzheizung, Tempomat, Start/Stop Automatik, PDC, Voll LED, CD Player

Tylko 9.299,-

Raty od 88,-



Opel Karl 1.0i 120 Jahre Sondermodell Klimaanlage, Start/Stop Automatik, Radio CD-Player, ABS, Tempomat, elektr. Fenster&Spiegel

Tylko 9.999,-

Raty od 99,-



Mercedes-Benz C220 T CDI Edition Automatik, Navigation, Xenon, Tempomat, Sitzheizung, Start/Stop Automatik, PDC

Tylko 7.899,-

Raty od 79,-



Skoda Octavia 2.0 TDI RS Automatik, Schaltpippen, Xenonlicht, Tempomat, Teilleder, Sitzheizung, PDC, Kurvenlicht, Erstbesitz

Tylko 11.899,-

Raty od 120,-



Audi A6 3.0 TDI Quattro Automatik, Navigation, Tempomat, Xenon, Lederausstattung, Sitzheizung, PDC, Schaltpippen

Tylko 12.499,-

Raty od 125,-



BMW 320d Touring 6 Gang, Navigation, Start/Stop Automatik Tempomat, Sitzheizung, PDC, Bordcomputer, Regen&Licht Sensor

Tylko 22.899,-

Raty od 199,-

OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA • OFERTA MIESIĄCA



Audi Q3 2.0 TFSi Quattro Automatik, Navigation, Xenon, Tempomat, Lederausstattung, Sitzheizung, Kamera, Panoramadach

POSIADAMY DUŻĄ ILOŚĆ TECHNICZNIE SPRAWDZONYCH, ROCZNYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

WWW.AUTO-GALERIE-24.DE • WWW.AUTO-GALERIE-24.DE • WWW.AUTO-GALERIE-24.DE

NASZA FIRMA OFERUJE NASTĘPUJĄCY SERWIS:

SPRZEDAŻ RATALNĄ NAWET W TRUDNYCH WARUNKACH • UBEZPIECZENIE SAMOCHODÓW ORAZ GWARANCJE • REJESTRACJA SAMOCHODÓW

KONTAKTY | 5 | KONTAKTY



Oferujemy **szybkie terminy!**

Rozmowa z adwokatem odbywa się zawsze w języku polskim

- PRAWO KARNE
- PRAWO CYWILNE
- PRAWO RODZINNE
- PRAWO DROGOWE
- PRAWO BUDOWLANE



Tel. Nr. **030 48 82 57 48** | **+49 176 7311 2026**
www.polski-adwokat-berlin.de

Nürnberger Straße 49, 10789 Berlin, U-Bahnhof: Kurfürstendamm lub Wittenbergplatz



KANCELARIA ADWOKACKA LUIZA A. KIJOWSKA

Adwokat
Fachanwältin für Verkehrsrecht
Kurfürstenstraße 23
10785 Berlin

Tel.: 030 - 311 66 92 - 6
Fax: 030 - 311 66 92 - 7
Mobil: 0178 - 197 90 53

info@ra-kijowska.de
www.ra-kijowska.de

Służę Państwu z pomocą:

- prawo ruchu drogowego

Regulacja wypadków w Polsce i w Niemczech według prawa Unii Europejskiej.

- prawo rodzinne
- prawo cywilne
- **prawo karne i wykroczeń**
(Ogólne prawo karne, o charakterze seksualnym, narkotyków i nieletnich.)

Mecenas Kijowska rozmawia po polsku i niemiecku.

np

Rechtsanwältin
NATALIA M. POSPIESZNA



- PRAWO RODZINNE, ROZWOZY
- PRAWO DROGOWE I KARNE
- PRAWO GOSPODARCZE, WINDYKACJA
- PRAWO UMÓW, ODSZKODOWANIA
- NAJEM I NIERUCOMOŚCI

+49 (0) 163 9287 373

Friedrichstr. 63 · 10117 Berlin · T +49 (0) 30 / 629 330 44
F +49 (0) 30 / 629 330 440 · office@np-law.de · www.np-law.de

Kancelaria prawna Jhb.legal

Prawnicy specjalizujący się w prawie karnym

Od ponad 15 lat

Specjalizacja: prawo karne,
prawo karne skarbowe,
prawo cywilne, prawo pracy

Kontakt:

E-Mail: kontakt@jhb.legal
Internet: jhb.legal



Andreas Junge,
Adwokat

Telefon: polski/rosyjski 0157/37541355



UWAGA! Nowy adres!

Stefan Nowak

mecenas

Specjalista prawa rodzinnego

- uznany przez izbę adwokacką specjalista prawa rodzinnego
- wieloletnie doświadczenie w problemach z Jugendamten
- rozwody, alimenty, władza rodzicielska, kontakty z dziećmi itp.

UWAGA! Nowy adres!

Bergmannstr. 103, 10961 Berlin

Tel.: **+4930 / 611 33 14**, Mobil: **0177 888 76 03**

Fax: **+4930 / 611 19 05**

E-mail: stefan.nowak@t-online.de

KAMIL KUBITZ

ADWOKAT - RECHTSANWALT
Mówimy po polsku

Świadczymy usługi prawne w języku polskim w zakresie:

prawa pracy, w tym szczególnie:


- wypowiedzenie umowy o pracę
- świadectwo pracy
- odprawa/odszkodowanie (Abfindung)
- leasing pracowników (Arbeitnehmerüberlassung)
- płaca minimalna
- napomienie (Abmahnung)
- wynagrodzenie
- wynagrodzenie w okresie chorobowym

Doradzamy Państwu w dziedzinach prawa oraz reprezentujemy przed sądami i urzędami.



Kamil Kubitz
Rechtsanwalt/Adwokat

Wittenbergplatz 2
10789 Berlin
Tel.: 030/236377221
Fax: 030/236377269
E-Mail: kamilkubitz@aol.com



Monika Gdaniec
Adwokat
Fachanwältin für Familienrecht
Spezialistka do spraw rodzinnych



Porady i reprezentacja w sprawach prawa rodzinnego i prawa przemocy domowej:

- separacja
- rozwód
- mieszkanie małżeńskie
- podział majątku
- alimenty separacyjne
- przemoc domowa
- władza rodzicielska
- ustalenie widzeń z dziećmi
- ustalenie i podważenie ojcostwa
- ustalenie miejsca zamieszkania dziecka
- alimenty dziecięce i dzieci pełnoletnich
- porwanie dziecka przez rodzica

Nürnberg Straße 24A
10789 Berlin

www.gdaniec.eu
kanzlei@gdaniec.eu

Telefon: 030/ 397 28 682
Fax: 030/ 397 28 683
WhatsApp: 01515 29 00 995
Facebook:
Adwokat Monika Gdaniec

KANCELARIA ADWOKACKA

Rok założenia 2003

Peter Kupisz



Kompetentna opieka prawna jest drogą do sukcesu

Oferuję rzetelne porady oraz opiekę prawną w języku polskim i niemieckim w następujących dziedzinach prawa:

- prawo karne i drogowe
- prawo rodzinne
- prawo pracy
- prawo gospodarcze

Peter Kupisz

biuro:
Blumenstr. 49, 10249 Berlin
(nahe Alexanderplatz
am U-Bhf. Strausberger Platz)

tel.: 030 68 23 11 07
fax: 030 68 23 11 08

kom. 0163/ 53 494 53, e-mail: kupisz@gmx.de, www.kupisz.de



**ANWALTSKANZLEI
STEFAN SLABIK**

PORADY W JĘZYKU POLSKIM I NIEMIECKIM

Szczególnie w kierunkach prawnych:

- PRAWO CYWILNE OGÓLNE - ALLGEMEINES ZIVILRECHT
- PRAWO PRACY - ARBEITSRECHT
- PRAWO CYWILNE I KARNE - DROGOWE - VEHRKEHRZIVIL - UND VEHRKEHRSTRAFRECHT
- PRAWO UBEZPIECZENIOWE - VERSICHERUNGSRECHT

www.advocat-slabik.de

Adwokat Slabik mówi po polsku!

MOTZENERSTR. 51, 12277 BERLIN
W pobliżu S-Bahn S-2
Stacja Schichauweg ca. 300 m

Tel.: 030 / 72 0192 88
Fax: 030 / 72 0192 89
Mobil: 0179 / 395 03 27
e-mail: Raslabik@t-online.de

Rechtsanwaltskanzlei



Grażyna Jopek
Rechtsanwältin i Radca prawny

Masz problemy prawne w Niemczech lub w Polsce?

Porady i obsługa prawna na gruncie prawa niemieckiego i polskiego
Reprezentacja przed sądami w Niemczech i w Polsce

Prawo cywilne (nakaz zapłaty)
rodzinne (rozwoły, alimenty)
spadkowe (testamenty, zachowek)
odszkodowania, prawo najmu
prawo karne, drogowe

Müllerstr. 156 A, 13353 Berlin
U-Bahn: Leopoldplatz

☎ 030 / 547 37 078

Mobil: 01791295896

gjopek@web.de

Rechtsanwaltskanzlei Dr. Liczbański



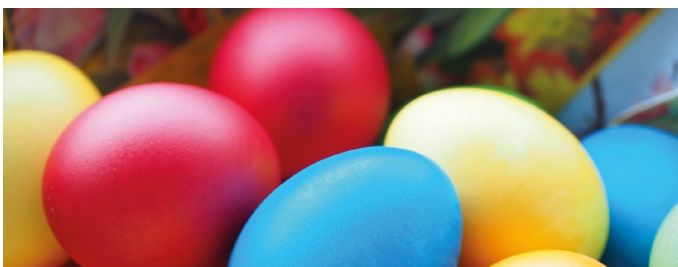
Rechtsanwalt
Dr. Tomasz J. Liczbański

Porady w języku polskim i niemieckim

Zakres zainteresowań m. in.:

- prawo rodzinne
- prawo związków partnerskich (Lebenspartnerschaften)
- prawo spadkowe
- prawo cywilne

Rechtsanwalt Dr. Tomasz J. Liczbanski
Lauterstr. 14/15, 12159 Berlin przy Breslauer Platz
Tel.: (030) 692 09 778-0, Fax-9, info@liczbanski.de




Rechtsanwalt & Strafverteidiger
- Adwokat & obrońca karny -
 Kurfürstendamm 152, 10709 Berlin
 Tel.: 030 - 80 96 26 31
 Mec. Bartłomiej Kononowicz (U7: Adenauerplatz)

- Prawo karne (główna działalność)
- Prawo drogowe (wypadki etc.)
- Prawo rodzinne (rozwoły)
- Prawo cywilne (nakazy zapłaty etc.)

Porady w języku polskim i niemieckim
 Fax: 030-80 96 26 32 Mobil: 0163 - 384 80 96
 E-Mail: ra@kononowicz.de Internet: www.kononowicz.de



<p>Rechtsanwaltskanzlei in Kooperation (keine GbR)</p> <p>Rechtsanwalt Tomasz Kochanowski</p> <p><u>Spezjalizacja</u> * Prawo Karne * Prawo Pracy * Prawo Podatkowe * Obsługa Spółek * Prawo Rodzinne</p> <p>E-Mail: kanzlei-kochanowski@t-online.de</p>		<p>Steuerberatungskanzlei</p> <p>Steuerberaterin Dipl. Kffr. Katarzyna Kochanowska</p> <p><u>Spezjalizacja</u> * zakładanie firm i spółek * pełna obsługa podatkowa i księgową * profesjonalne doradztwo podatkowe z uwzględnieniem międzynarodowego prawa podatkowego</p> <p>E-Mail: stb@kochanowska.de</p>
<p>Hohenzollerndamm 61, 14199 Berlin; Tel.: 81 82 0003; Fax.: 81 82 0004 Sprechzeiten: Mo., Di., Do. 09:00 – 18:00, Mi. 09:00 – 16:00, Fr. 09:00 – 14:00</p>		

TŁUMACZE

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
Ewa Golabek-Alberth
 Wszystkie tłumaczenia, krótkie terminy
 tel.: **030 814 93 668** kom. **0152 226 79 474**
 fax: 030 21978655 golabek-alberth@vodafone.de
 Braunschweiger Str. 50, 12055 Berlin, S/U Neukölln

mgr Marion Falk - tłumaczka przysięgła
 Wszystkie tłumaczenia / w tym też z dziedziny podatkowej (np. niemieckie zeznania podatkowe) i księgowości firm / Pomoc w urzędach, innych sprawach, również w USC – przystępne ceny i krótkie terminy wg. uzgodnienia
 13057 Berlin – Hohenschönhausen, Warnitzer Str. 19
 tel./fax: (030) 9285418, mobil: 0175-4577113, e-mail: info@marionfalk.de

Zygmunt J. Piątosza
 Tłumacz przysięgły języków niemieckiego i polskiego
 Teksty ekonomiczne, techniczne, prawne, dokumenty
Tłumaczenia ważne także w Polsce !
 Tel. (030) 262 68 04, Fax (030) 261 27 69
 Mobil (0172) 30 78 355
 Zygmunt@compuserve.com
 14197 Berlin-Wilmersdorf, Johannisberger Str. 41A

mgr Winfried Lipscher
 - tłumacz przysięgły -
 długoletni kierownik zespołu tłumaczy Ambasady RFN w Polsce
 przyjmuje zlecenia ustne i pisemne, pomoc w urzędach, wizyty w zakładach karnych.
Krótkie terminy !
 Lotosweg 49, 13467 Berlin-Reinickendorf, tel.: 405 86086;
 mobil: **0171 8436199**; e-mail: w.lipscher@t-online.de

TŁUMACZENIA POŚWIADCZONE DOKUMENTÓW
Wojciech Bukowski - tłumacz przysięgły
 tel. **0177 3086578** bukowski.berlin@t-online.de
 Gossowstraße 5, 10777 Berlin-Schöneberg
 U1 – U4 Nollendorfplatz, autobus M46 „Motzstraße“
Szybkie terminy realizacji!

POLSKI	NIEMIECKI	ANGIELSKI
		
<p>mgr RENATA LEHMANN TŁUMACZKA PRZYSIĘGŁA Tel. 498 71 890, 0179/15 888 54 Hausotterstr. 31 A, 13409 Berlin Berlin-Reinickendorf (U 8) U-Bhf. Franz-Neumann-Pl. Fax: 684 68 43, mail@poldienst.de</p>		

Waldemar Maluśki - tłumacz przysięgły jęz. niemieckiego
 Po uzgodnieniu terminu niektóre tłumaczenia wykonuję na poczekaniu:
 akty urodzenia, małżeństwa itp., zaświadczenia do ślubu!
Biurowo: Emmentaler Str. 95, 13409 Berlin-Reinickendorf
 Dojazd do Residenzstraße/Emmentaler Straße: **U8, Bus 122 i 125**
 Tel.: (030) 57798194; tel. kom.: 0162 917 96 98; e-mail: info@maluski.de

Tłumaczka przysięgła 

mgr Kamila Gierko
 kamila@gierko.de
 +49 1578 7566 099
 www.gierko.de

Kantstr. 42, 10625 Berlin-Charlottenburg
Tanio, szybko i profesjonalnie!
 Darmowa wycena, zlecenia również online, wysyłka gratis.



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
 Maria Horstkotte
 e-mail: Maria.Horstkotte@gmx.net tel. 217 69 08
 Prinzregentenstr. 97, 10717 Berlin (Charlottenburg-Wilmersdorf)
 dojazd: **U9, 2 min. od U-Bhf. Güntzelstr.**



WARTO WIEDZIEĆ?

Diamenty są wieczne. Diament to węgiel, który wziął się do pracy nad sobą. Ale czy to wszystko prawda?

Diamenty uważane są za najdroższe kamienie szlachetne na świecie i są symbolem statusu społecznego oraz prestiżu. Co, jeśli jednak wszystko, co do tej pory słyszeliśmy o diamentach, to jedno wielkie oszustwo?

W 1871 roku **Cecil Rhodes**, angielski kolonizator, kupuje ogromne połacie ziemi na południu Afryki i zakłada firmę zajmującą się wydobywaniem diamentów. Nazwał ją „**DeBeers**”. Dzięki pożyczce 1.5 miliona funtów szterlingów od **Nathana Rothschild'a** w ciągu kilkunastu lat Cecil Rhodes pozbył się konkurencji i rozszerzył strefę wpływów na całą Afrykę Południową. Na początku XX w spółka DeBeers kontrolowała 90% światowego rynku diamentów. Rynek ten został wkrótce nasycony a Rhodes szukał kolejnego sposobu na zwiększenie popytu na diamenty i uczynienie z nich symbolu luksusu.

Mając monopol na rynku i posiadając możliwość **dowolnego kształtowania cen**, spółka mogła tworzyć swobodnie **sztuczny deficyt**. Wypuszczając na rynek tylko drobne partie małych diamentów DeBeers, jednocześnie gromadziła wszystkie pozostałe wydobyte. Stworzyła tym samym **produkt luksusowy** w ciągu zaledwie kilku lat.

Problemy? Nie moja specjalność!

Zrodziło to jednak kolejny problem. Zamożni klienci kupowali tylko pojedyncze kamienie i to jeszcze dosyć rzadko. Przedstawiciele klasy średniej lub robotnicy nawet nie mogli marzyć o nabytciu diamentów. Zaistniała pilna potrzeba znalezienia skutecznego pomysłu na public relations dla diamentowego klienta.

Marketingowcy z „DeBeers” wyszli wyzwaniu naprzeciw i wymyślili strategię, która leży u podstaw dzisiejszej, szeroko rozumianej, skutecznej reklamy. Stworzyli oni symbol w umysłach ludzi i nadali mu dodatkowo wartość pożądaną, z którą ciężko jest się sprzeczać. Stworzyli pierścionek z brylantem.

Świat to za mało

Spółka podjęła śmiałą współpracę ze studiami w Hollywood, aby te zaczęły reżyserować sceny zaręczyn z pierścionkiem w tle. Nagle przedmiot dostępny tylko wybranym stał się potrzebny i pożądanym przez masy.

Oczywiście napędzało to koniunkturę i stwarzało iluzję, że im większy brylant, tym silniejsze uczucie wręczającego. Ukoronowaniem tego procesu było stworzenie i rejestracja hasła reklamowego w **1947 roku**, z którym nierozdzielnie kojarzone byłoby kamienie...

„Diamond is forever”

„Diamenty są wieczne”. Miną lata, zmienia się mody a diamenty pozostaną w umysłach ludzi jako symbol luksusu i paszport do lepszego statusu społecznego. Kiedy przeniesiono na Broadway sztukę „Mężczyźni wolą blondynki” z **Marilyn Monroe** w roli głównej, jej piosenka „Diamenty są najlepszym przyjacielem kobiety” spowodowała wielopokoleniowe szaleństwo kobiet na tym punkcie. W świadomości kobiet zaczął kiełkować pogląd, że diamenty są niezbędne dla niemal każdej z nich.

Praca u podstaw

Agencja reklamowa „**N.W.Ayer & Son**”, która obsługiwała „DeBeers”, nie chciała poprzestać na osiągniętym sukcesie i zaproponowała nowatorskie jak na te czasy podejście do reklamy, tworząc



zrząc w szkołach średnich oraz wyższych wykłady i nieformalne spotkania. W swoim raporcie dla „DeBeers” w **1950 roku** agencja potwierdziła skuteczność wieloletniej kampanii reklamowej i jej głęboki wpływ na konsumenta. W tym czasie całe pokolenie osiągnęło dojrzałość i było gotowe zaręczać się za pomocą niezbędного atrybutu i potwierdzenia siły uczucia, czyli diamentów. Co więcej pokolenie to zaczęło przekazywać ten zwyczaj potomstwu, tworząc jeszcze silniej niż moda, **zakorzenioną tradycję**.

Wykreowanie produktu, nadanie mu statusu towaru luksusowego oraz następnie wykreowanie i wzbudzenie potrzeb u klienta posiadania danej rzeczy to kamień węgielny i kluczowa zasada dobrej reklamy. A co za tym idzie, sukcesu firmy.

A jaka jest prawda?

Diamenty są porównywane pod względem wartości ze złotem. Przyjrzyjmy się, ile w tym jest prawdy?

Złoto do lat 90-tych odzwierciedlało wartość danej waluty na rynku. Obecnie już nie stosuje się tej metody w takiej formie, jednak złoto jest walutą ostatniej szansy i metalem, który nie traci na wartości.

W momencie zakupu pierścionka z diamentem, traci on już **połowę swojej wartości** po naszym wyjściu od jubлера. Jeśli kupimy sztabkę złota za 1.000 € po czym rozmyślimy się i odsprzedamy ją z powrotem, zrobimy to praktycznie po zbliżonej cenie. Robiąc to samo w przypadku diamentu, możemy liczyć co najwyżej na 1/5 wartości wyjściowej.

Jest to dobitny dowód na to, jak **sztucznie** spółka „DeBeers” podbiła cenę kamieni i jak skutecznie wykreowała ich wartość na rynku. Diamenty i ich odpady, jako najtwardszy minerał, znajdują zastosowanie w przemyśle do cięcia i obróbki metali. Przydają się również w elektronice jako przewodnik. Na tym jednak ich efektywna rola się **niestety kończy**.

Diament kosztuje tyle, ile cena jego wydobycia i oczyszczenia. **Najtańsze** kamienie można kupić na przykład za 1 dolara. Cała reszta to już tylko dobrze skrojona kampania reklamowa kreująca potrzeby przez dziesięciolecia.

Klient czy pan? Klient nasz pan.

Klienci mają zróżnicowane potrzeby. Traktowanie wszystkich jednakowo jest oczywistym błędem logicznym. Korzyść z postawienia klienta w **centrum uwagi** powinna być najważniejszym punktem każdego przedsiębiorstwa. Zamiast próbować jedynie sprzedać produkt lub usługę, należy skupić się na indywidualnych potrzebach klienta. Brzmi jak wyświechtany frazes? Niekoniecznie.

W **2001 roku** jeden z największych sprzedawców detalicznych w USA oznajmił, że kieruje się trzema prostymi zasadami strategicznymi. Jedną z kluczowych zasad skupiała się na kulturze opartej na koncentracji uwagi na kliencie. Jeden z głównych dyrektorów tej firmy twierdził, że jego zespół ma poczucie wzmożonego obowiązku skupienia się na kliencie.

Na pytanie, **kto konkretnie** w firmie jest odpowiedzialny za dbanie o potrzeby klienta i budowanie jego dochodowości lub kieruje całym ich segmentem, padła odpowiedź, że **wszyscy** w firmie składają się na sukces klienta. Dostyc enigmatycznie i jednoznacznie. **Nikt** się tym nie zajmuje. Firma otworzyła najdłuższy wniosek upadłościowy w historii kilka miesięcy później. Ta firma to „Kmart”.

Wybierajmy zatem mądrze i starajmy się, aby zdobywana wiedza była zaczynem gromadzenia myśli i formułowania własnych wniosków. W przypadku umów ubezpieczeniowych należy mierzyć ich wartość stosunkiem świadczenie kontra cena. Nigdy odwrotnie.

**Doradztwo Ubezpieczeniowe
i Konsulting Kredytowy
Bartosz Drajling**

Berlin-Wilmersdorf

T: 01511 8666 445 • F: 030 92109905

M: consulting@dcb Berlin.biz

Integracja 2.0 - potrzebni wolontariusze

Do projektu Mentoring Szans poszukiwani są wolontariusze, którzy chcieliby się podjąć pracy z dziećmi i młodzieżą z domów dziecka na terenie Berlina. Oferowane jest szkolenie z zakresu pedagogiki, superwizja oraz regularne spotkania z grupą innych wolontariuszy. O tym, czy są działania w ramach Patenschaftsprogramm i w jaki sposób można się zaangażować w pracę z dziećmi opowiadają Franek Machowski - pomysłodawca projektu oraz Kasia Sala- wolontariuszka w nim uczestnicząca.



**Zostań
ochotniczym
Mentorem**

z Polską Radą Społeczną

Anna Burek: Na czym polega pomysł tego, co nazywasz Integracją 2.0?

Franek Machowski: Patenschaftsprogramm to tak zwany Mentoring Szans, w którym chodzi o wyrównywanie szans osób w jakiś sposób wykluczonych. Ten konkretny projekt powstał w 2015 roku, czyli podczas największej fali kryzysu uchodźczego i miał polegać na tym, że starsi stażem migranci pomagają osobom, które do Berlina dopiero przyjeżdżały. W projekcie aktywnie bierze udział 13 różnych organizacji działających na rzecz migrantów różnego pochodzenia, w tym Polska Rada Społeczna. Wraz z czasem założenia projektu zostały nieco zmienione a idea rozszerzona na mentoring jako taki - nie tylko dla uchodźców i migrantów, ale także na dzieci i młodzieży z Niemiec. Celem miały być wsparcie i integracja. Wtedy tak dość przewrotnie pomyślałam sobie, że czas już na integrację 2.0 - na to, by zintegrowani Polacy dali coś z siebie społeczeństwu przyjmującemu - nawiązaliśmy współpracę z Evangelisches Johannesstift i tak powstała odsłona projektu, który ruszył się pod koniec 2021 roku, kiedy zaczęliśmy szukać potencjalnych wolontariuszek i wolontariuszy, którzy chcieliby dać coś od siebie.

Anna Burek: Kasiu, dołączyłaś do projektu bardzo szybko - pamiętasz początki swojego wolontariatu?

Kasia Sala: Tak, oczywiście. Moja współpraca w ramach tego projektu zaczęła się tak, jak w przypadku wszystkich wolontariuszy, od obowiązkowego szkolenia z podstaw pedagogiki, pracy socjalnej czy radzenia sobie z traumą. Miałam trochę obaw, czy moja chęć zaangażowania się i sympatia do dzieci wystarczą. Taka relacja, którą się ma ze swoimi dziećmi czy dziećmi z rodziny, z sąsiedztwa jest oparta na zupełnie innych założeniach. Szkolenia pomogły mi zrozumieć, kim powinien być taki mentor - naszym zadaniem nie jest zastępowanie rodzica, nie jesteśmy też odpowiedzialni za pracę nad psychiką dziecka. Naszym zadaniem jest spędzić jakościowy, wartościowy czas z młodzieżą, która potrzebuje odbudować zaufanie do dorosłych, poczuć, że jest przez nas rozumiana i zauważana. Spotkania w ramach on-boardingu pozwoliły nam też wymienić się doświadczeniem, pomysłami, obawami z innymi wolontariuszkami - to zbudowało fajne poczucie, że nie jesteśmy same w tych działaniach. Podobny cel mają organizowanie co jakiś czas spotkania refleksyjne - dyskutujemy wtedy nad tym, co się wydarzyło, z jakimi wyzwaniami i jak sobie radzimy w trakcie naszej nieodpłatnej pracy. Dodatkowo zorganizowane zostało dla nas także wsparcie psychologa - dzieci, które dostałyśmy pod opiekę są młodymi osobami z trudnymi doświadczeniami, co może być w jakiś sposób obciążające dla takiego mento-

ra. Możliwość konsultacji ze specjalistą znacznie zwiększa poczucie komfortu tych działań wolontaryjnych.

Anna Burek: Jak wygląda rekrutacja do projektu? Jakie osoby mogą zostać wolontariuszami w Waszych działaniach?

Franek Machowski: Przyznaję, że okres od momentu zgłoszenia chęci działania do dnia, kiedy poznaje się swojego podopiecznego jest dość długi - chcemy mieć pewność, że z naszej strony dołożyliśmy wszelkich starań, by ta współpraca była korzystna dla wszystkich. Zgłoszenia przyjmujemy telefonicznie lub mailowo, następnie prowadzimy krótką rozmowę telefoniczną z osobą zainteresowaną takim wolontariatem, gdzie tłumaczymy, na czym miałby on polegać - chodzi przede wszystkim o wspólne spędzanie czasu: poświęcenie 2-3 godzin w tygodniu, pogadanie, zorganizowanie czegoś fajnego dla swojej podopiecznej/podopiecznego: spacer, kino, basen, wspólne naprawienie roweru albo pieczenie ciasta. Pomaganie w pracach domowych być może też, ale w wypadku tego projektu to nie jest priorytet. Prosimy też o dostarczenie zaświadczenia o niekaralności. Z drugiej strony sprawdzamy dostępność oraz lokalizację danej osoby - Stationäre Jugendhilfe, z którymi współpracujemy znajdują się głównie na Spandau, ale mamy też grupę na Reinickendorf i Friedrichshain, zależy nam też na współpracy przynajmniej dwuletniej. Następnie odbywa się wspomniane wcześniej szkolenie, no i ostatecznie - szukanie dziecka, które mogłoby skorzystać na takim wolontariacie.

Anna Burek: Tak wygląda teoria - a praktyka?

Kasia Sala: Rekrutując się jako wolontariuszka, wiedziałam dość niewiele. Bardzo dużo dały mi szkolenia, ale także podstawy, które mi wpojono zanim po raz pierwszy spotkałam się z moją podopieczną - uświadomienie mi, że będę pracować z dzieckiem z deficytami, zwrócenie uwagi na to, że nie mogę dziecka do siebie przywiązać, sama też powinnam zachować zdrowy dystans - te główne założenia pomagają zrozumieć rolę wolontariusza w tym projekcie lepiej. Kiedy po raz pierwszy zobaczyłam moją podopieczną, nie miałam wcale pewności, że się dotrzemy. Początki nie były łatwe, ale dawały mi ogromną motywację do dalszej pracy - musiałam zdobyć zaufanie dziecka, poznać jej hobby i zainteresowania, wybać, czym mogę sobie zaskarbić jej sympatię czy jednoczesnym pozostawianiu w zgodzie z założeniami projektu. Moja podopieczna może i najchętniej chodziłaby na zakupy - ja z kolei zaproponowałam jej szereg innych aktywności - pieczenie ciast, spacer, ostatnio robiłyśmy animację poklatkową. Razem próbujemy nowości, są też rzeczy, które nam wspólnie nie wychodzą - to uczy nas obie pewnej elastyczności i szczerości wobec siebie.

Nie zawsze i nie we wszystkim jesteśmy zawsze idealni.

Dużym wsparciem i kopalnią pomysłów na nowe aktywności są pozostałe wolontariuszki - wymieniamy się nie tylko doświadczeniami, ale także polecamy sobie ciekawe muzea dla dzieci, darmowe aktywności dla młodzieży, nietypowe lub interesujące eventy. Warto dodać, że na realizację poszczególnych aktywności otrzymujemy wsparcie finansowe z funduszy projektu - można uzyskać zwrot kosztów biletu do kina czy składników na ciasto. To sprawia, że nie musimy się aż tak ograniczać jeśli chodzi o planowanie aktywności z podopiecznymi.

Anna Burek: Co jest największym wyzwaniem w pracy wolontariuszki/a w tym konkretnym przypadku?

Franek Machowski: Myślę, że to, o czym mówimy od samego początku - by zbudować relację opartą na zaufaniu, ale nie przywiązywać się za bardzo do podopiecznego. Wielokrotnie w trakcie szkoleń powtarzana jest kwestia dystansu - wychodzimy z założenia, że wolontariuszka będzie opiekować się dzieckiem przez kilka lat, ale nie zostanie z nim na zawsze. Musimy pamiętać o tym, by ten prowadzony przez nas proces integracji skierowany był w stronę społeczeństwa, a nie jednej osoby - osoba, którą się zajmujemy ma się

przy nas usamodzielniać, otwierać, poszerzać horyzonty, a nie zamykać w bańce dwuosobowej relacji.

Kasia Sala: Tak, to jest bez wątpienia trudne. Czasem moja podopieczna garnie się, by się przytulić. Nie robię tego, bo wiem, że kiedy przyjdzie czas rozstania, pęknie mi serce. Człowiek ma coś w sobie, że garnie się do innych ludzi, buduje więzi, zacieśnia je - to naturalna konsekwencja rodzącej się sympatii, spędzania razem fajnego czasu. Nie przywiązywać się za mocno do tych dzieciaków to zdecydowanie coś, co sprawia największy kłopot.

Anna Burek

CHĘTNYCH DO ODBYCIA WOLONTARIATU ZAPRASZAMY DO KONTAKTU

POD NUMEREM TELEFONU: 030 615 17 17

LUB ADRESEM EMAIL: f.machowski@polskarada.de (FRANEK)



FELIETON

Nie latam ostatnio zbyt często. Może dlatego, po dłuższej nieobecności na pokładzie samolotu tak bardzo uderzyły mnie słowa komunikatu dotyczącego procedur ewakuacji w razie ewentualnego wypadku lub awarii: *pamiętaj, by najpierw założyć maskę tlenową sobie, a dopiero potem pomóc towarzyszącym ci osobom*. Kojący szum przy startowaniu, powolne odrywanie się kół od pasu startowego, a w końcu huk towarzyszący wzbijaniu się maszyny w powietrze przeniosły mnie, akurat tu bez zmian - jak zawsze, natychmiastowo w krainę snu.

Latanie od pierwszego razu - bez żadnych rozczarowań, zastrzeżeń czy wiecznie towarzyszących moim wypowiedziom "ale", stało się moją ulubioną formą relaksu. Świetnie opisana procedura kontroli bezpieczeństwa zaspokajała moje potrzeby współzawodnictwa - trzy i pół sekundy na zdjęcie paska, woreczek strunowy wyjęty w dwie, but lewy obok portfela, prawy - koło ładowarki i sprzętów elektronicznych. Najbardziej uprzykrzona skrzynka wskakująca w maszynę skanującą - tak, to moja. Pełnie politowania i pogardy spojrzenia rzucane w kierunku osób, które zapomniały o wyjęciu kluczy z kieszeni (jedna z nich jest zawsze moim mężem) - tak, to też ja. To ja - mistrzyni konkursu na pasażera-kujona, nagradzana po dwóch godzinach picia zimnej i zdecydowanie zbyt drogiej kawy, przyjemnością, której koszt do niedawna był nieraz niższy niż bilet do opery na miejsca w strefie Hörplatz.

W ocenie komfortu samolotów tanich przewoźników jestem tak samo nieobiektywna jak wtedy, gdy mówię, że w Berlinie jest czystiej niż w opolskim i ciszej niż we Wrocławiu. Jeśli już znajduję w swoim życiu miejsca czy sytuacje, w którym moje poczucie komfortu wynosi 100%, nie szukam dziur w całym. Bezkompromisowo stawiam je na trójczłonowym podium, składającym się z samych numerów jeden: Berlin, knajpy dla palących, samoloty. Nie udało się tej trójce bohaterów zagrozić jeszcze żadnemu człowiekowi. W Berlinie nie przeszkadzają mi szczury. W knajpach dla palących - niedomyte szklanki. W samolotach

o komforcie raciborskiego PKS - brak miejsca na nogi, ciasne toalety i konieczność dodatkowej opłaty za możliwość siedzenia razem. Szczerze? Coraz częściej za jej brak dodaję +100 do przyjemności podróży.

Wcisnąwszy swój idealnie wymierzony i spakowany plecak w niewymierny luk bagażowy (yes, kolejne mini-punkty, o których istnieniu poza mną nikt nie ma pojęcia, dla mnie), zakładam słuchawki na uszy, zamykam oczy i oddaję się uczuciu, którego do tej pory nie udało mi się odtworzyć w żadnej innej sytuacji. W trakcie, gdy inni nerwowo przeżywają gumę, by zapobiec zatykaniu uszy, ja czekam na moment, kiedy chwilowa głuchota zaszybuje początek relaksu. Gdy inni narzekają na dziwne uczucie w żołądku, w moim brzuchu kolorowe jedno-rożce tańczą tęczowego walczyka. Poczucie ekscytacji rośnie z sekundy na sekundę, by w końcu - gdy inni nerwowo ściskają palce na składanych stolikach - eksplodować w momencie, gdy samolotem nareszcie zatrzęsie, a świat za okna zacznie wirować - dla tego jednego momentu cały ten cyrk.

W lataniu najbardziej lubię to, czego inni tak w nim nie znoszą - poczucie, że od momentu zapięcia pasów nic, ale to nic, nie zależy już ode mnie. Że mogę sobie planować, kombinować, przewidywać, optyimizować, wizualizować - nic nie jest w moich rękach. Paradoksalnie - totalny i odgórny brak sprawczości, ale taki, na który samodzielnie się decyduję, jest tym, za co nadal chętnie będę płacić coraz większe monety. W cenie biletu do kina, miesięcznego karnetu na siłownię czy wejściówki do SPA nikt nie jest w stanie mi zagwarantować takiego luzu, jak płynący z głośników komunikat: *sit back, relax and enjoy the flight*.

I choć słowa o założeniu maski tlenowej w pierwszej kolejności sobie miały być wstępem do tekstu o pomaganiu, zdrowym egoizmie, dbaniu o siebie na pierwszym miejscu zanim pomyślimy o innych, stopień tęsknoty za poczuciem wolności od wszelkich obowiązków i oczekiwań okazał się tak wysoki, że jedyne, co przychodzi mi do głowy po napisaniu tych kilku akapitów w niedzielne popołudnie to: *tak, zadbajmy w końcu o siebie i dajmy se (od czasu do czasu) spokój*.

Anna Burek



„NASZE POLSKIE BIURO“ rok założenia 2004

GEWERBEVERWALTUNG BÜROSERVICE

Serwis biurowy, adres do korespondencji,
 Gewerby bez stałego meldunku w Niemczech,
 formalności urzędowe, meldunkowe, JobCenter,
 Arbeitsamt, pisanie podań i odwołań,
 współpraca z niezależnymi biurami księgowymi
 i adwokackimi, dostęp do wszelkich formularzy
 urzędowych, przepisów unijnych, Kindergeld,
 pisanie i archiwizacja rachunków
 dla „Gewerbowców“, ubezpieczenia.

Barfusstraße 11 13349 Berlin/Wedding Piotr Brzezinski Bus 120 U-6 Rehberge
 Tel.: 030/77006344 • 030/239 16 284 • Kom.: 0176/49127482 • Fax: 030/23916283
 naszebiuro@onet.pl

**GEWERBE, SERWIS BIUROWY, KSIĘGOWOŚĆ,
 SPRAWY URZĘDOWE, JOB-CENTER, UBEZPIECZENIA**

Oferujemy pomoc przy

rejestracji i prowadzeniu DZIAŁALNOŚCI GOSPODARZEJ
 (bez konieczności stałego zameldowania w Niemczech)

ADRES KORESPONDENCYJNY dla firm

prowadzeniu pełnej KSIĘGOWOŚCI
 zakładaniu KONTA BANKOWEGO
 zameldowaniu w IHK, HANDWERKSKAMMER

sprawach związanych z JOB-CENTER i AGENTUR FÜR ARBEIT
 uzyskiwaniu KINDERGELD, ELTERNGELD, GRUNDSICHERUNG

ubezpieczeniach zdrowotnych - KRANKENVERSICHERUNG

znalezieniu i wynajmie MIESZKAN
 umowach GAZ, PRĄD, TELEFON, ...

POŚREDNICTWO PRACY





WESOLOWSKI
 UNTERNEHMENSBERATUNG
 BÜROSERVICE

Schöneberg
 Ella-Barowsky-Str. 48
 10829 Berlin

Lichterfelde
 Augustastraße 1
 12203 Berlin

+49 (0) 152 553 349 41
 www.polskiserwis.de
 kontakt@polskiserwis.de

Büroservice-Daniel przekształciło się w
 Mad Daniel Rechtsanwalts-gesellschaft mbH
 w celu zwiększenia wachlarzu usług i kompetencji.

Wszelkie usługi prawne i podatkowe, w tym:

- otwieranie firm w Niemczech także bez meldunku
- wszelkie rozliczenia podatkowe dla Firm i osób prywatnych
- księgowość
- Freistellung
- wszelkie sprawy urzędowe i sądowe
- Reprezentowanie przed Finanzamt
- Kindergeld
- Ubezpieczenia

SYBKO | KOMPLEKSOWO | PRZYSTĘPNA CENA

tel: +49 30 600 594 34 Hertzbergstr.20,
 tel: +48 717 230 474 12055 Berlin
 WhatsApp: +49 163 393 4490 info@daniel-kanzlei.de
 fax: +49 30 657 099 45 **Godziny otwarcia:**
 www.daniel-kanzlei.de **Poniedziałek – Piątek: 10-20**

PUNKTY OBSŁUGI KLIENTA W POLSCE

ul. Lubańska 10e / 8 ul. Józefa Maksymiliana Ossolińskiego 2C/2
 Zgorzelec 59-900 Brzeg Dolny 56-120
 +48 75 613 89 54 WhatsApp +48 534 039 948
 WhatsApp +48 534 043 617 +48 71 723 04 76
 Godziny otwarcia: Godziny otwarcia:
 Poniedziałek - Piątek: 8-16 Tylko na termin

ul. 1 Maja 6 ul. Jerzego Janosika 17
 Słubice 69-100 Szczecin 71-424
 +48 95 737 75 35 +48 91 404 00 66
 WhatsApp +48 534 112 638 WhatsApp +48 798 224 996
 Godziny otwarcia: Godziny otwarcia:
 Pon/wt/sr/pt: 8-16 Pon / Wt / Sr / Pt: 8-16
 Czw: 10-18 Czw: 10-18

Od 1880 roku na rynku niemieckim

RheinLand
 VERSICHERUNGEN
Marek Seruga

Doradca Ubezpieczeniowy dla polskich klientów

Ubezpieczenia samochodowe

- PKW, LKW, eVB Nummer
- uznajemy wszystkie zniżki z Polski
- specjalna klasyfikacja dla młodych i nowych kierowców 75%/60%

Prywatne ubezpieczenia osobowe

- mieszkaniowe, na dom, mienia i od nieszczęśliwych wypadków

Prywatne ubezpieczenia emerytalne i na życie

- Lebensversicherung/ Sterbegeldversicherung
- Rentenversicherung/ Riester Rente itp.

Ubezpieczenia firmowe, ubezpieczenia od ochrony prawnej, prywatne i państwowe kasy chorych

e-mail: marek.seruga@rheinland-versicherungen.de



 Versicherungsfachmann (IHK)

Tel.: 030/ 5165229-0
 Mobil: 0179/ 70 20 572
 Fax: 030/ 5165229-29
 Seddiner Str. 5
 10315 Berlin

Steuerkanzlei
Dr. Robert Józwiak
 Steuerberater



- pełna pomoc podatkowo-księgową
- doradztwo podatkowe w zakresie międzynarodowego prawa podatkowego
- obsługa polskich podmiotów gospodarczych świadczących usługi na terenie Niemiec
- reprezentacja przed niemieckimi sądami finansowymi

Bürozeiten:

Montag 08.00 – 16.00 Uhr
 Dienstag 08.00 – 16.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 08.00 – 16.00 Uhr
 Freitag 08.00 – 16.00 Uhr

Rabenstr.35, 13505 Berlin
 Tel.: (+4930) 431 36 25
 Fax: (+4930) 554 73 706
 E-Mail: stb@jozwiak-berlin.com

Od ponad 20 lat
Księgowość, Porady, Kursy,...

- organizacja pomieszczeń, adresu,...
- Arbeitsamt: Einstiegs-geld, Anlage EKS,...
- sprawy urzędowe, Businessplan,...
- też przy współpracy z Steuerberaterem.



Robert Koszewski Dipl. Betriebswirt
 Pannwitzstr. 42a, 13403 Berlin,
 e-mail: koszewski@web.de,
 Tel.: 030/413 78 91, 0171 570 52 44

Połączenie: S8- Eichborndamm,
 U8- Rathaus Reinickendorf lub Bus - 221

Biuro ogłoszeń KONTAKTÓW
 e-mail: webmaster@kontakty.org
tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850

Ubezpieczenia, Bankowość, Nieruchomości

Sebastian Drag - 21 lat działalności

Professional Bachelor for Financial Consulting (CCI)

Oferuję:

- sprzedaż, kupno mieszkań / domów na terenie całych Niemiec
- kredyty na mieszkania własnościowe lub domy
- doradztwo finansowe oraz wszystkie ubezpieczenia prywatne i firmowe
- ubezpieczenia samochodowe - uznajemy wszystkie zniżki z Polski!
- DKV Zahnzusatzversicherung - korzystne ceny - aż do 100% pokrycia rachunku

Lucy-Lameck-Straße 22/23 • 12049 Berlin
www.sebastian.drag.ergo.de

Tel.: 030 / 629 843 69 • mobil: 0163 / 31 32 875
e-mail: sebtermin@gmail.com



**Twój Partner od ubezpieczeń,
inwestycji i emerytury.**



Wir beraten Sie gern:

LVM-Versicherungsagentur

Sylwia Grunt-Funke

Weimarer Straße 26, 10625 Berlin

Telefon 030 13886222

Mobil 0177 6057818

info@grunt.lvm.de, grunt.lvm.de



Profesjonalne doradztwo podatkowe

- Prowadzenie pełnej księgowości oraz rachuby płac
- Rozliczenia podatkowe firm i osób prywatnych
- Porady i pomoc przy zakładaniu firm
- Reprezentacja klientów w urzędach skarbowych (Finanzamt)



Mówimy po polsku i niemiecku:

Kffr. D. Wiercinska 030-505640-10

wiercinska@gmx.de

Dipl.-Kfm., Steuerberater

Bernhard Mößler

Bahnstr. 6 B - 12277 Berlin

www.moessler-stb.de

Połączenie:

przy S-Bahnie Marienfelde S 2

„Gertzen - Consulting” Ewa Gertzen

Niemożliwe umożliwiam! Od Gewerby po Jobcenter!!!

**Pomagam: w załatwieniu formalności urzędowych
wypełniania dokumentów
prowadzenia korespondencji**

Godziny otwarcia: 15.00 - 18.00

Siegfriedstr. 13, 12051 Berlin Neukölln

E-Mail: ewa.gertzen@hotmail.de

Nowy numer.: 0152-08 21 59 73

Podatki? Zajmiemy się tym.

- Tworzenie zeznań podatkowych
- Doradztwo przez cały rok
- Korzystanie ze wszystkich ulg podatkowych
- Obliczanie zwrotu z podatku
- Sprawdzanie decyzji podatkowej
- Komunikacja z Urzędem Skarbowym
- Pomoc w wyborze klasy podatkowej

Księgowy, na którym możesz polegać

Aleksander Węzyk
Telefon 030 53058824
Aleksander.Wezyk@vlh.de
www.vlh.de/bst/9862



To się opłaca.

www.vlh.de Doradzamy w ramach § 4 nr 11 ustawy o doradztwie podatkowym (StBerG).

Allianz



Zapamiętaj, tylko u nas:

- bezpłatne doradztwo
- ubezpieczysz swoje auto korzystnie i tanio
- akceptujemy polskie zniżki
- obowiązkowe ubezpieczenie zdrowotne
- oferujemy inne atrakcyjne ubezpieczenia

**Claudia Podmokly
i Matthias Podmokly**

Danziger Str.131, 10407Berlin

E-Mail: claudia.podmokly@allianz.de

E-Mail: matthias.podmokly@allianz.de

Tel.: 0162 4363313

Berlin P'berg

24



**Beratungsbüro
Versicherungsmaklerin**
(§34d Abs.1 Gewo)

**UBEZPIECZENIA
DORADZTWO we wszystkich
formalnościach związanych
z pobytem na terenie Niemiec.**

Margaret Brysiak

Kom.: 0172 90 42 065

Tel./Fax: 030 236 29 221/22

Kurfürstenstr. 114, 10787 Berlin
(2 piętro)

www.brysiak.de ifs-brysiak@web.de



J.N. Büroservice Berlin

Sprawy urzędowe - Agentur für Arbeit /
Familienkasse / Gewerbeamt / Bürgeramt /
Job Center / Wnioski / Odwołania /
Tłumaczenia / Prowadzenie rachunków
małych firm / Gewerbe bez stałego
meldunku

Jarosław Nowakowski

Dipl.-Kfm

e-mail:

jaroslaw@nowakowski-privat.de

Tel/Fax.: 030 398 84 670

Mobil: 0151/ 17890903



**Wynajem i Sprzedaż
Apartamentów
w Kołobrzegu**



WWW.PROMENADA.NIERUCHOMOŚCI.PL
WWW.PROMENADA.KOLOBRZEG.PL

Tel. +48 690 343 826
rm.nieruchomosci.promenada@gmail.com

Helle 1-Zi.-Whg. mit Balkon in Mariendorf, 2. OG, Fahrstuhl, 40m², voll möbliert, Küche, Geschirrspüler, Waschtrockner, Bad mit Wanne, Flur, Wohnraum inkl. Schrank-bett, Couchgarnitur, Wohnwand, Smart-TV; ZH, für 1-2 Pers. ab dem 01.04.23 für 1 Jahr zu vermieten. Bei Interesse Mail an rolli2008@yahoo.de oder Tel.: 0178 5875724, auch whatsapp.

Wynajem Apartament w Międzyzdrojach (50 m²), IV - te piętro, winda, 150 m do morza. Apartament znajduje się w „Rezydencji Bielik”, na terenie której znajduje się basen kryty, sauna, jacuzzi, fizjoterapia, restauracja i kawiarnia. Obiekt zamknięty, chroniony całodobowo. W skład apartamentu wchodzi: 2 pokoje, aneks kuchenny z wyposażeniem, łazienka oraz duży balkon.
Tel.: 0176 21137428

Wynajem pokój w domu jednorodzinny Berlin Mariendorf.
Tel.: 0172 3261082

Wynajem pokój Panu pracującemu bez nałogów. Reinickendorf Märkisches Viertel. Tel.: 0176 43318095

Wynajem osobie pracującej pokój w dzielnicy Adlershof lub udzieli **zameldowania**. Mob. 0172 / 305 16 89

Domki w górach. Widokowe Zacisze w Lipowej u podnóża Skrzycznego zaprasza na niezapomniany urlop z malowniczym widokiem. Strona: widokowezacisze.wixsite.com/domki
+48 798 616 104

Międzyzdroje sprzedam apartament

**34 m², dwa pokoje z aneksem kuchennym,
duży balkon, dwieście metrów do plaży.**

**Obiekt ogrodzony, strzeżony,
czwarte piętro z windą.**

**Apartament w pełni wyposażony,
słoneczny i w idealnym miejscu
na mapie miasta, nadający się
na wypoczynek lub jako inwestycja.**

kontakt:

sprzedaz.miedzyzdroje@gmail.com

Dermatolog Dr. Agata Jost

szuka do nowo założonego
prywatnego gabinetu dermatologicznego
na Zehlendorfie **doświadczonej pielęgniarki
i kosmetyczki** (od czerwca/lipca 2023)

Więcej informacji: dermatologie.zehlendorf@gmail.com

Cieszymy Się na Państwa wiadomości!

SZUKAMY OPERATORÓW KOPAREK

dla dużej niemieckiej firmy budowlanej. Solidnych,
z doświadczeniem i podstawami niemieckiego.

Tel. 0172 305 16 89

Regularna umowa o pracę.



ENPROM® Du wirst mit Spannung erwartet!



Wir suchen Dich (m/w/d):

Bauleiter, Bauleiter Umspannwerke, Fachkraft für Arbeitssicherheit, Monteure im Freileitungsbau, Projektassistent, Projekteinkäufer, Projektleiter Umspannwerke, Projektplaner Deutschkenntnisse wünschenswert. Schnell und einfach per QR-Code bewerben:
Stephanie.Kopmann.s.kopmann@enprom.com

Polsko-niemieckie małżeństwo poszukuje:

sympatycznej i zorganizowanej osoby
do opieki nad dwójką dzieci
(2,5 i 5,5 lat) – w wymiarze 20 godz/tyg.
w Berlin - Mitte

Znajomość języka niemieckiego nie wymagana.

Praca bez zamieszkania.

Zainteresowane osoby proszę o kontakt:

Tel: 0176/62297185

Pflegeheim Pinecki szuka

Pielęgniarek/Pielęgniarczy/Fachkraft-ów do współpracy.

Tel. 030/8916026 Kontakt Fr. Sieprath lub Fr. Höffner

Mężczyzna mieszkający w Berlinie, poruszający się na wózku inwalidzkim poszukuje opiekunki w wieku 30-45 lat. Poszukiwana kobieta z podstawową znajomością niemieckiego i nastawiona na dłuższą współpracę. Stawka godzinowy brutto 18 Euro + dodatek za weekendy i wieczory. Proszę dzwonić lub pisać Whatsapp.: 0178 5875724, e-mail: rolli2008@yahoo.de

Krawca, krawcową zatrudnię w zakładzie przeróbek krawieckich.
Tel.: 0157 72976812

Praca dla kierowcy kat. C. Rozwożenie napojów i artykułów spożywczych na terenie Berlina. Stałe trasy od poniedziałku do piątku. Zarobki od 2000 do 2600 euro netto miesięcznie. Telefon kontaktowy 0172 3821469, 0176 70207135

Poszukuję pracowników do szpachlowania, malowania i kafelków. Proszę o SMS na 0176 23633381

Szukam opiekunek i fizjoterapeutów Kontakt: 017657966939

Berlinek

Szkoła prywatna uznana przez Senat Berlina jako szkoła uzupełniająca

Sprachenzentrum

Także online!

- ▶ Kursy językowe dla dzieci i dorosłych
 - ▶ Zajęcia w grupach i indywidualnie
 - ▶ Korepetycje oraz tłumaczenia
 - ▶ Kursy integracyjne BAMF
- Intensywne kursy języka niemieckiego
Bezpłatnie lub z dofinansowaniem

**Filia Charlottenburg**Dahlmannstr. 1A
10629 BerlinTel: 030 347 87 266
Mobil : 0160 47 59 619Biuro czynne:
poniedziałek - czwartek 9:00 - 19:00
piątek 9:00 - 17:00**Filia Reinickendorf**Maarer Str. 48
13434 BerlinTel: 030 403 96 222
Mobil : 0151 52 51 34 27Biuro czynne:
poniedziałek + środa 11:00 - 15:30
wtorek + czwartek 11:00 - 19:00www.berlinek.de post@berlinek.de**Katolicki dom seniora w Grunewald (Berlin)
szuka pielęgniarek i pomocy pielęgniarek**

Płaca według taryfy Caritas,
dodatek Świąteczny i dalsze dodatki.
Wymagany język niemiecki komunikatywny

Kontakt: **Rospleszcz Anna****030 897 36 93 27**

**Katharina-Heinroth-
Grundschule**
Staatliche Europa-Schule Berlin
(Deutsch / Polnisch)



Serdecznie zapraszamy na zapisy przyszłych pierwszoklasistów
na rok szkolny 2023-2024.

Wir freuen uns auf die Anmeldungen der zukünftigen Schulkinder
für das Schuljahr 2023-2024.

W maju 2023 roku świętujemy 25-lecie naszej szkoły.

Im Mai 2023 feiern wir das 25-jährige Jubiläum unserer Schule.

Cieszymy się na kontakt z Państwem i Państwa dzieckiem!

Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind!

Katharina-Heinroth-Grundschule
Münstersche Straße 16
10709 Berlin
Tel: (030) 89043951-11
www.katharina-heinroth-grundschule.de



**Zapraszamy do
współpracy!**

Oferujemy pracę w 4*hotelach na stanowisku pokojówka/ pokojowy:

(Centrum Berlina, Alexanderplatz, Hauptbahnhof, Schönefeld)

Zapewniamy:

- niemiecką umowę o pracę,
- wynagrodzenie 13 € brutto/godz. + dodatki,
- dodatki w niedzielę i święta,
- premie za jakość,
- premie za zwerbowanie nowego pracownika,
- możliwość awansu,
- pracę w miłej atmosferze.

Zapraszamy na spotkania i rozmowy kwalifikacyjne od pon. do piątku w godz.

Od 10.00 do 14.00 Kontakt w j.polskim:

Adriana Dufour-Feronce tel.+49177 233 29 61/ +4930 6003 166 14

3B Berlin Premium Hotelservice GmbH

Turmsstr.33, 10551 Berlin

U-bahnhof Turmstraße U9, Bus 123, 187

Kleine

Oferujemy pracę od zaraz w hotelach (w Berlinie i okolicach) na stanowiskach:

POKOJÓWKA/POKOJOWY SUPERVISOR SPRZĄTANIE OTWARTYCH PRZESTRZENI (m/w/d)



OFERUJEMY:

- wynagrodzenie od 13€ do 14€ brutto/godz.
- niemiecką umowę na stałe
- prace w hotelach 4* i 5* w Berlinie, Blankenfelde-Mahlow, Potsdamie oraz Bad Saarow
- osobiste szkolenia i nadzór
- dodatek 80% za niedziele i święta
- 30 dni urlopowych w roku
- możliwość awansu
- premia 500€ brutto za zwerbowanie nowego pracownika

Zeskanuj kod obok, gdzie znajdziesz wszystkie inne oferty pracy na naszej stronie internetowej.



Czekamy na Ciebie!

Zapraszamy na rozmowę do naszego biura w godz. od 8.00 do 15.00

Kleine Reinigungs- und Dienstleistungsgesellschaft mbH
Storkower Straße 132, 10407 Berlin

Kontakt w języku polskim:

Tel.: 0049 30 27 57 25 052, personal@kleine.berlin



Poszukujemy pracowników do obsługi hotelowej w Berlinie na stanowisku:

pokojuśka/pokojowy kierownik zespołu
(ze znajomością j. niem.)

Oferujemy:

- pełen etat
- pół etatu lub MiniJob,
- opłata za godzinę wynosi 13,50 € (brutto)
- w niedziele i święta zapewniamy dodatkowo 80% wynagrodzenia podstawowego
- wybrane dni świąteczne w roku aż 200% wynagrodzenia podstawowego
- współpracownikom dojeżdżającym z Polski częściowo zwracamy koszt dojazdu
- osobom nowo zatrudnionym oferujemy umowę o pracę na czas nieokreślony

Tel.: 0172 7207079, 0176 60882221
SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!



WITAMY SERDECZNIE W PRZEDSIĘBIORSTWIE RC

RC oferuje opiekę w nowoczesnych ośrodkach opiekuńczych dla ludzi z upośledzeniem umysłowym oraz ludzi z nabytym uszkodzeniem mózgu. W sumie posiadamy ponad 20 ośrodków w Berlinie i Brandenburgii oraz w Toruniu. Do naszych ośrodków w Berlinie i Brandenburgii poszukujemy:



**OPIEKUNA/OPIEKUNKI, PIELĘGNIARZY
PEDAGOGÓW, PRACOWNIKÓW SOCJALNYCH**



ZAKRES OBOWIĄZKÓW

- Opieka nad osobami niepełnosprawnymi
- Pomoc w codziennych czynnościach
- Organizacja czasu wolnego
- Planowanie i dokumentacja przebiegu opieki
- Fachowe wsparcie oraz osoba kontaktowa dla rodziny klientów i lekarzy



OFERUJEMY

- Legalne zatrudnienie w oparciu o umowę o pracę na czas nieokreślony
- Po okresie próbnym dodatkowo ubezpieczenie emerytalne (tzw. trzeci filar)
- Wynagrodzenie podstawowe+ dodatki
- Dodatek do posiłków oraz darmowe napoje
- Podnoszenie kwalifikacji poprzez regularne szkolenia
- Praca w nowootwartym, nowoczesnym ośrodku
- Odpowiedzialna praca z małą grupą klientów



OCZEKUJEMY

- Wysokie poczucie empatii, zaangażowanie, cierpliwość
- Szacunek w stosunku do osób niepełnosprawnych
- Mile widziane (ale nie obowiązkowe) wykształcenie pedagogiczne, pielęgniarskie lub pokrewne
- Motywacja i umiejętność pracy w zespole
- Prawo jazdy kat. B
- Komunikatywna znajomość języka niemieckiego



PROSIMY O WYSŁANIE CV I LISTU MOTYWACYJNEGO

Pocztą:
RC rehaconsult gGmbH
Wittestraße 30 J
13509 Berlin

Email:
job@rc-online.eu lub
monika.radke@rc-online.eu

W razie pytań proszę dzwonić:
Monika Radke (PL) Tel.: 030 4366 249 103

Mein Arbeitgeber mit Herz

Inne oferty pracy: www.rc-online.eu



Pracownik obsługi (m/k/d) poszukiwany - Gute Arbeit auf Gut Sarnow

Jesteśmy rodzinnym hotelem w środku Schorfheide (ok. 45 min. od Szczecina) z 40 pokojami, restauracją, salą seminarną i pięknymi salami na wesela i uroczystości rodzinne. Obecnie poszukujemy wzmocnienia w dziale usług.

Naszym pracownikom oferujemy:

- Bony paliwowe w wysokości 50,00 € miesięcznie
- Udział finansowy w zajęciach rekreacyjnych (np. miesięczny abonament na studio fitness lub 50 % udział w kosztach nauki jazdy konnej w naszym ośrodku jeździeckim)
 - Świadczenia kapitałowe
- Wynagrodzenie znacznie przewyższające układ zbiorowy pracy: 14,00 € brutto 14,00 € za godzinę
 - Wspieranie dalszego kształcenia w ramach seminariów
 - Pełny wymiar czasu pracy 40 godzin tygodniowo
 - Krótkie procesy decyzyjne
 - Samodzielna praca i zmotywowany zespół

Czego oczekujemy od Ciebie:

Rzetelności, doświadczenia w gastronomii, życzliwości i dobrej atmosfery w pracy!
Dobra znajomość języka niemieckiego jest konieczna.

W razie zainteresowania możemy zapewnić zakwaterowanie z korzystaniem z ogrodu (ok. 200 m od osiedla).



linara
faircare

PRACA DLA OPIEKUNEK W NIEMCZECH!



polska@linara.de + 48 33 888 10 34

• Legalna praca • Niemiecka firma • Atrakcyjne zarobki

Poszukiwana Au Pair dla rodziny w Niemczech

Rodzina w Nadrenii Północnej-Westfalii w Niemczech poszukuje Au Pair do opieki dla trójki uroczych dzieci (niemowlę, 3 i 5 lat).

Rodzina oczekuje:

- młodej, energicznej i pełnej pomysłów osoby do zabawy i nauki
- zaangażowania w życie rodzinne
- języka polskiego na poziomie ojczystym
- prawa jazdy kategorii B
- prace domowe poza spektrum obowiązków
- minimalny okres pobytu – 24 miesiące

Rodzina oferuje:

- zakwaterowanie w pokoju z własną łazienką
- indywidualną naukę języka niemieckiego i angielskiego
- samochód do dyspozycji
- umowa i wynagrodzenie na podstawie dyrektywy unijnej 2016/801 i art. 12 rozporządzenia w sprawie zatrudnienia cudzoziemców (Beschäftigungsverordnung)
- zatrudnienie zgodne ze wszystkimi wymogami niemieckiego prawa o ochronie pracy (Arbeitsschutzrecht)
- czas wolny

Jeden z rodziców pełni funkcje publiczną, dlatego rodzina pragnie pozostać anonimowa na początkowym etapie rekrutacji. Kontakt poprzez e-mail: wir.suchen.aupair@gmail.com

Friseur /Friseurin gesucht, für Berlin (Deutschland)

Wir bieten

- 2200 € Nettolohn + sehr gutes Tip
- 500€ Einstiegsbonus
- angenehme Arbeitsatmosphäre
- 24 Tage Jahresurlaub
- freundliches Team
- Vollzeit/ Teilzeit
- Unterkunft vorhanden

Anforderung

- Sprachkenntnisse > ein wenig deutsch/ englisch
- Teamfähigkeit
- fachliches können Damen und Herren

Melden könnt ihr euch unter

• Handy: +49 157 7281 1966

• E-Mail: mpresents@gmail.com

Firma Pawlowski Fliesen GmbH

poszukuje do pracy w branży budowlanej

Fliesenleger, Trockenbauer
również pomocników

Kontakt dla zainteresowanych

tel.: +49 172 321 78 37, mail: wp@pawlowski.berlin

Matrymonialne / Towarzyskie

Rodzinny, przyjazny, niezależny finansowo Niemiec Mario, 47-letni mężczyzna z Frankfurtu nad Odrą, szuka partnerki w wieku 38+ do trwałego związku. Ważne są dla mnie szacunek, wierność i harmonia, a także komunikatywna znajomość języka niemieckiego. Jestem miłobny i gotowy na nowe doświadczenia. Skontaktuj się ze mną załączając zdjęcie przez WhatsApp/SMS (+49) 172 4264827 lub e-mail: mario.lehmann1975@gmail.com

Przedsiębiorca 42 lata, szuka kobiety od 20 do 44 lat.
Tel.: +48 696876719

Młody duchem, romantyczny człowiek, lat 61, 1,95m, szczupły, niepalący, chciałby ponownie doświadczyć magii miłości. Która kochająca polska Pani 50+, szczupła, niepaląca, też tęskni za tym miłym winem? Jestem z Berlina, mówię i rozumiem trochę po polsku. Jeśli wzbudziłem Twoje zainteresowanie, zadzwoń pod numer +49 176 104 304 96. Może do późnej?

Pan wolny z Berlina 60/174/89 kg bez zobowiązań, usytuowany, sympatyczny, dobry, uczciwy, pracujący na dwie zmiany, ponad 36 lat w Berlinie. Poznam, szukam kobiety dobrzej, uczciwej, sympatycznej, Sexi, na dobre i na złe, związek stały. Tel: 015786882296



IMPLANTOLOGIA

20 lat doświadczenia i ponad 10000 wszczepionych implantów (NOBEL BIOCARE STRAUMANN, CAMLOG)



CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

ekstrakcje, resekcje, zabiegi w znieczuleniu miejscowym i ogólnym (sedacji)



PROTETYKA

protetyka na implantach, mosty, korony, protezy



STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA

wypełnienia kompozytowe, wybielanie zębów (BEYOND), leczenie pod mikroskopem



NOWOCZESNA DIAGNOSTYKA

pracownia RTG, tomografia komputerowa, mikroskop



Plac Wolności 17
69-100 Słubice
Tel. (+48) 95 758 21 26
(+48) 60 561 21 26



DentalArt Stomatologia Słubice



biuro@dentalartslubice.pl
www.dentalartslubice.pl



**DOJEDZISZ DO NAS
W JEDNĄ GODZINĘ!
ZAPRASZAMY!**

**STOMATOLODZY WSZYSTKICH
SPECJALIZACJI - SZCZECIN**

OD 15 LAT WYKONUJEMY I SKUTECZNIE REALIZUJEMY KOSZTORYSY DLA PACJENTÓW UBEZPIECZONYCH WE WSZYSTKICH NIEMIECKICH KASACH CHORYCH.

- OSZCZĘDNOŚĆ DO 50% W PORÓWNANIU Z NIEMIECKIMI GABINETAMI
- GWARANCJA AKCEPTACJI KOSZTORYSÓW PRZEZ NIEMIECKIE KASY CHORYCH
- GWARANCJA UZYSKANIA ZWROTU FINANSOWEGO Z NIEMIECKIEJ KASY CHORYCH ZA WYKONANE LECZENIE W POLSCE
- SZYBSZA REALIZACJA PLANÓW LECZENIA ORAZ WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG PROTETYCZNYCH
- NOWOCZESNY SPRZĘT, INNOWACYJNE METODY LECZENIA, WYKWALIFIKOWANY PERSONEL
- ZAJMUJEMY SIĘ TRUDNYMI PRZYPADKAMI Z ZAKRESU PROTETYKI, CHIRURGII, PERIODONTOLOGII, ORTODONCJI I STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
- NOWOŚĆ - LASEROWE WYBIELANIE ZĘBÓW



Istniejemy od blisko 30 lat. Zaufało nam ponad 20 000 pacjentów z Polski, Niemiec i Skandynawii.

Zadzwoń i umów wizytę
+48 606 992 580

sylvia.cena@ra-dent.com.pl
www.ra-dent.com.pl

MICKIEWICZA 128A/1
71-140 SZCZECIN

KRZYWOUSTEGO 19/5
70-252 SZCZECIN

KRÓLOWEJ KORONY POLSKIEJ
9/U1
70-485 SZCZECIN



Margarete Baier

Zahnärztin

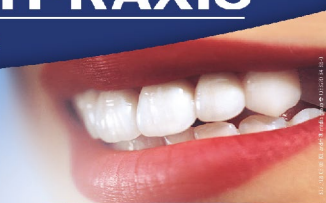
Waldstr. 27, 10551 Berlin (Tiergarten) • Fax/Tel.: (030) 395 92 55
E-Mail: zahnaerztin-baier@t-online.de

Mo	Di	Mi	Do	Fr
10-19	9-15	10-19	10-18	9-14

ZAHNARZTPraxis

Dr. Sławomir Trepka

- Kinderbehandlung
- Amalgam-Alternativen
- Bleaching
- AIR-Flow
- Praxiseigenes Labor



Askanischer Platz 3/EG

☎ 030 - 26 12 160 • am S - Bhf. Anhalter Bahnhof

Mo, Di, Do 08.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 / Mi 08.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 / Fr 08.00 - 13.00

Zahnärztin

Monika Nowak

- Parodontologia
- Wybielanie zębów
- Protetyka
- Veneers
- Prophylaxe



www.nowak-zahnarztpraxis.de

Xantener Str. 22

10707 Berlin

U-Bahn 7 Adenauerplatz

Tel. 030 68 08 78 13

Mo. Do.	11.00 - 19.00
Mi.	14.00 - 19.00
Di. Fr.	9.00 - 14.00

**STOMATOLOG
Aida Bigus-Gdaniec**

Mariendorfer Damm 147, 12107 Berlin
am U-Bhf. Alt Mariendorf

Tel.: 706 38 28

Mo	Di	Mi	Do	Fr
12-20	9-12,14-18	9-12	9-12, 15-20	nach Vereinbarung



Beata Mydlowska
Zahnärztin

Skalitzer Str. 6, 10999 Berlin
am U-Bhf. Kottbusser Tor
Tel.: (030) 615 18 22

Sprechzeiten:

Mo: 12:00 - 20:00
Di, Do: 10:00 - 13:00
14:00 - 18:00
Mi, Fr.: 09:00 - 13:00
und nach Vereinbarung

dentés ZAHNÄRZTE
 zahnarztpraxis szalski und kollegen
 wilmersdorfer str. 62 10627 berlin tel. 881 46 49
 www.dentes-zahnärzte.de praxis@denes-zahnaerzte.de
 prothetik implantatprothetik implantologie
endodontie ästhetische zahnheilkunde
 parodontologie parodontalchirurgie narkose
kinderzahnmedizin kinderprophylaxe
 prophylaxe bleaching **keramikimplantate**

Zahnarztpraxis
Dr. Alina Gutsch-Trepka
 Schönebergerstraße 5, 10963 BERLIN-KREUZBERG
 ECKE HOTEL MÖVENPICK
 ☎ **030 - 26 39 77 56**
 Mo Di Mi Do Fr
 12-20 8-14 12-20 12-20 8-14
 S-Bahn: S1, S2, S25; BUS: M29, M41, M123



stomatolog i lekarz medycyny
Margareta Śliwiński
 Master of Science Kieferorthopädie
 Leczenie ortodontyczne wad zgryzu
 dzieci, młodzieży i dorosłych
 Südwestkorso 19 * 14197 Berlin Friedenau
 822 05 55 • www.gerade-schöne-zähne.de



Specjalista Ginekologii i Położnictwa
Dr. med. Jarosław von Mach-Szczypiński
 Praxis: Hermannplatz 5, 10967 Berlin Sprechzeiten:
 (Neukölln; U-Bhf Hermannplatz) Montag bis Donnerstag
 Telefon: (030) 691 43 03 9:00-13:00 und 15:00-18:00
 Handy: 0171 1437301 *Pracujemy też pacjenci
 bez karty ubezpieczenia*

Gabinet psychoterapii i pomocy psychologicznej
Dypl. Psycholog Edyta Gough
Tel. 0170 8759664
 Müllerstr. 156 A, 13353 Berlin-Wedding
 www.edytagough-psychotherapie.de



Praktyka lekarza rodzinnego
Berlin Buckow (1,5 Sitz) szuka następcy, lekarza
Przejecie od 07.24 lub 1.1.25
 Możliwe wcześniejsze zatrudnienie
 (8-16 godzin tygodniowo)
mail:rockdoc60@web.de

SPECJALISTA CHIRURGII PLASTYCZNEJ
 Uniwersytetu w Lübeck
Dr. med. Jarosław Tribull-Potapczuk
 doktor nauk medycznych Uniwersytetu w Köln
**Operacje plastyczne twarzy, powiek, nosa,
 piersi, brzucha i innych części ciała**
Koszty podobne do cen w Polsce
 Kurfürstendamm 69 (Adenauerplatz), 10707 Berlin
 Tel.: 030-32708228 lub 0171-7076462 (tu też po polsku)
 E-mail: info@dr-tribull.de, Website: www.dr-tribull.de
 Konsultacje w dni powszednie 15:00-19:00
 Koszty porad (i niektórych operacji) pokrywa Krankenkasse

 **Specjalista medycyny estetycznej**
 (Uniwersytet w Poznaniu)
Dr. Dariusz Wojciechowski
 Internista, Gastroenterolog, Notfallmedizin
 Innowacyjne zabiegi odmładzające, rewitalizujące i regenerujące skórę.
 Toksyna botulinowa (Botox), wypełnianie zmarszczek kwasem
 hialuronowym, osocze i fibryna, powiększanie i modelowanie ust,
 leczenie nadpotliwości, mezoterapia, biostymulatory,
 usuwanie cellulitu i rozstępów, leczenie łysienia.
Nienhagener Str.5 • 13051 Berlin
Tel. +49 172 1308454 • www.gastro-hohenschoenhausen.de

 **Germedica**
PRAKTYKA LEKARZA RODZINNEGO
Dr. med. Beata Bylinski
 Specjalista chorób wewnętrznych / lek. rodzinny
Vitalstoffberaterin / medycyna naturalna
OPIEKARSKA NAD CAŁĄ RODZINĄ
(DOROŚLI, MŁODZIEŻ, DZIECI)
 13409 Berlin - Reinickendorf  Tel.: 030 491 91 95
 Reglinhardstr. 34 030 499 07 360
 e-mail: info@praxis-germedica.de

LOGOPEDIA
Jolanta Witte
 Dipl. Pädagogin
 Staatl. anerkannte Logopädin
 Terapia zaburzeń mowy u dzieci i dorosłych
 (zaburzenia rozwojowe, neurologiczne, funkcji głosu)
 Meinekestr. 26 (GH) **Tel.: 030 88913676**
 10719 Berlin-Charlottenburg **0173 2109911**
 U9, U1 Kurfürstendamm E-mail: j.witte@berlin.de
 S-Bahn: Bhf- Zoo Terminy po uzgodnieniu
Terapia w języku polskim lub niemieckim

APARATY SŁUCHOWE BEZPŁATNE* NA RECEPTĘ 
 Michał Ruszewski - Tauernallee 42
 12107 Berlin - Tel.: 030 - 76 28 78 13
 www.miruna-berlin.de
 *Przy ukazaniu recepty od laryngologa dochodzi ustawowa dopłata 10,- € za aparat. (Cena bez recepty 799,- €)

GABINET PSYCHOTERAPII
BARBARA KREMER Kronenstrasse 4, 10117 Berlin
 Dojazd: U6 Stadtmitte / U2 Mohrenstrasse
DIPLOM-PSYCHOLOGIN **Tel.: 030-45 08 85 87**
Dorośli, młodzież i dzieci **www.barbarakremer.de**

DIE NEUE APOTHEKE

Apotheker Ronald Weber e.K.

Mówimy po polsku

- Realizujemy polskie recepty
- Karta stałego klienta (**rabat 10%**)
- Środa w godzinach 15⁰⁰-18⁰⁰ **rabat 20%**
- Szeroka dostępność leków w możliwie jak najkrótszym czasie

Turmstraße 77 • 10551 Berlin

Tel.: 030 - 53 60 45 01

Fax: 030 - 53 60 45 02

info@die-neue-apotheke.berlin



Pon - Pt: 08.00 - 19.00 Uhr • So: 09.00 - 18.00 Uhr

ANONIMOWI ALKOHOLICY – MEETING

Poniedziałek 18.15-20.15, Środa 19.00-21.00,
Sobota 17.00-19.00, Niedziela 17.00-19.00 - Gierkezeile 39,
 10585 Berlin 13629 Berlin - wejście od Rohrdamm 8
Piątek 19.15-21.15 - Hessenring 47, 12101 Berlin
Telefon kontaktowy: +49 157 506 384 38

Dom Seniora w Jastrzębiej Górze

ul. Kuracyjna 4 84-104 Jastrzębia Góra tel. +48 607 619 345
 e-mail: mmillak@wp.pl www.domseniorawpalacu.pl

Dom Seniora z Jastrzębiej Góry znajduje się w odległości zaledwie 400 m od lasu i 450 m od morza. Sąsiedztwo brzozonego zagajnika zachęca do spacerów i wypoczynku na świeżym powietrzu. Mamy cudowny klimat morski. Nasz dom jest dwujęzyczny. Mieszkańcy przebywający u nas nie czują się obco, bo mogą się porozumieć w języku niemieckim. Jeśli chodzi o wyposażenie Domu Seniora, do dyspozycji mieszkańców i wczasowiczów oddajemy:



- 21 komfortowych pokoi z własną łazienką i TV
- przytulny pokój dzienny z telewizorem, kanapą i fotelami
- przestronny salon z kominkiem
- słoneczny taras
- ogród ze ścieżkami spacerowymi

Części pokoi dla seniorów posiada widok na ogród i latarnię morską w Rozewiu. W pogodne dni widać w oddali morze dzięki położeniu na wzgórzu.

Zapraszamy na pobyty stałe i czasowe. Nasza oferta znajduje się na naszej stronie internetowej wyżej podanej. Znajdują się w niej informacje na temat opieki, wyżywienia i wyposażenia pokoi.

PROMOCJA
zniżka na miesiące
kwiecień, maj
i czerwiec - 10 %



POBYT W POKOJU 2-3 OSOBOWYM KOSZT 1000 EURO
W JEDNOOSOBOWYM 1500 EURO

Dr. Warsow - Apotheke
 Inh./ Apothekerin Edyta Nowak

**WIR WOLLEN
 DASS ES IHNEN
 GUT GEHT**

MÓWIMY PO POLSKU!

- realizujemy recepty z Polski
- karta stałego klienta
- fachowe i kompetentne porady

Sonnenallee 295, 12057 Berlin
 Tel.: 0 30/ 684 38 54
 Fax: 0 30/ 68 22 49 07
 ok. 150 m od
 S-Bhf. Köllnische Heide,
 Bus: 277, 246, M41

Otwarte:
pon-pt.: 9:00-18:30
sob.: 9:00-13:00

FIZJOTERAPIA

- ↳ Gimnastyka (też wg Bobath, PNF)
- ↳ Fizykoterapia
- ↳ Terapia Manualna
- ↳ Fizjoterapia urologiczna
- ↳ Drenaż limfatyczny
- ↳ Masaże
- ↳ Terapia stawu skroniowo-żuchwowego

Godz otwarcia:
 Pon - czw: 8:00 - 18:30
 Pt: 8:00 - 13:00

mgr Kornelia Mroczek & Team zapraszają!
 Wszystkie kasy chorych i prywatnie

Physiotherapie-Praxis »PHYSIOLAB«
 Düppelstraße 39
 12163 Berlin
 U + S Rathaus Steglitz

Tel. 030/797 460 16
 info@physiolab-berlin.de
 Barrierefreie Praxis

Również wizyty domowe

Berlin /Schöneberg

Krankengymnastik und Massage Praxis

Arnold Paliński

Zapraszamy: **Pn - Cz 8 - 18, Pt 8 - 15** (indywidualne terminy po wcześniejszym uzgodnieniu)

Helmstr. 2, 10827 Berlin Tel. (030) 79789153
 200m od U-7 Kleistpark

Opieka nad osobami starszymi i chorymi

Stacja opieki domowej **SCHWESTER EVA**

- Usługi pielęgnacyjne i opieka medyczna
- pomoc w wykonywaniu codziennych obowiązków domowych
- bezpłatne doradztwo w zakresie społeczno-socjalnym / Pflegeversicherung
- personel polskojęzyczny
- rozliczeń dokonujemy z kasami chorych, kasami ubezpieczenia społecznego oraz z Urzędem ds. Socjalnych.

Adres: Auguste - Viktoria - Allee 82 , 13403 Berlin
Tel.: 030 805 77 497, Funk: 0175 7128973
E-mail: pflegedienst.schwester-eva@web.de

Zamek w Tykocinie - „Kontakty” na bastionowym zamku królewskim

Zamek w Tykocinie, jest piękną budowlą architektoniczną, pobudowaną w XV stuleciu. Usytuowany jest on na prawym brzegu Narwi, w województwie podlaskim.



Warownia pana Jana

Pierwszą warownię, która była podwalnią późniejszego zamku w Tykocinie, zbudował Jan Gasztold. On to, w dniu 13 lutego 1433 roku otrzymał darowiznę od swojej rodziny w postaci grodu tykocińskiego. Podczas prac archeologicznych udowodniono, że początkowa warownia, nie była murywana. Warownia drewniana Jana Giesztolda, była otoczona również drewnianą palisadą, która powstała na przełomie XV i XVI wieku.

W rękach Marcina

Po Janie Gasztoldzie, kolejnym właścicielem Tykocina i znajdującej się tam warowni był jego syn Marcin. Marcin bardzo dbał o wspomnianą warownię, jak również o służbę, którą zatrudnił. Służba zatem nadała mu przydomek „Dobry”. Niestety z biegiem lat, gdy warownię tę objął syn Marcina Olbracht, budynek sponął w roku 1519 roku. Korzystając z zaistniałej sytuacji, pozostałe po pożarze ruiny zamku zostały najebrane przez Kunce, namiestnika wojewody wileńskiego Mikołaja Radziwiłła. Podobno Olbracht Gasztold, sam ledwo uratował się wraz z rodziną w czasie wspomnianego najazdu. Po tej sytuacji, Olbracht nie dał rady finansowo odbudować warowni i do końca życia mieszkał w wynajmowanym domu.

Wraz ze śmiercią Stanisława

Ród Gasztoldów wymarł całkowicie w 1542 roku, wraz ze śmiercią ostatniego jego członka Stanisława. Na podstawie ówczesnego prawa polskiego, po wygaśnięciu rodu w linii męskiej,



ziemskie dobra przypadły ówczesnemu królowi. W zaistniałej sytuacji, Tykocin wszedł do majątku prywatnego króla Zygmunta I Staroego i jego syna, Zygmunta Augusta. Warownia ta powoli została odbudowywana, zyskując formę murywanego zamku. Najwięcej przyczynił się do jego obecnego wyglądu budowniczy królewski Hiob Pretfus. Często jego nazwisko pisane też było Bretfus.

Druga połowa szesnastego stulecia

Starostą tykocińskim w latach 1554–1568 był Jan Szymkowicz. On to zarządzał kolejną rozbudową tykocińskiego zamku, trwającą aż do roku 1571. W 1569 roku ukończono budować cehhausz zamkowy, czyli skład amunicji, dlatego też na zamek zaczęto przewozić działa z arsenału wileńskiego. Z biegiem lat, pracami budowlanym kierował Wojciech Zakrzewski. Często był on nazywany Wojtalem Murarzem. Wówczas to starostą Tykocina był Łukasz Górnicki.

Rządy ostatniego Jagiellona

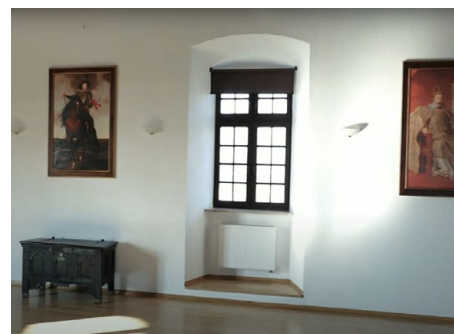
Za czasów panowania króla Zygmunta Augusta, zamek nie pełnił funkcji rezydencji. Oprócz cehhauszu był zorganizowany na zamku prywatny skarbiec i biblioteka królewska, sprowadzona z Wilna.

Od 1572 roku

W dniu 1 września 1572 roku, zarządcami nad skarbcem we wspomnianym zamku byli kasztelan gnieźnieński Jan Tomicki oraz Piotr Zborowski. Do pomocy powołano też Jana Chodkiewicza oraz Ławryna Wojnę, podskarbiego Wielkiego Księstwa. Jako ciekawostkę należy podkreślić, iż w dniu 10 września 1573 roku, z zamku w Tykocinie wyruszył kondukt wiozący ciało zmarłego w Knyszynie króla Zygmunta Augusta na Wawel.

Arsenal koronny Batorego

Król Stefan Batory, we wspomnianym zamku umieścił arsenal koronny z 500 armatami. Za panowania Zygmunta III Wazy, w 1601 roku podczas wojny ze Szwecją do Tykocina sprowadzono z arsenału krakowskiego pławiąc Wisłą, wielkie działa burzące. W latach 1611–1632 zamek został na polecenie wspomnianego króla, dodatkowo rozbudowany tym razem pod kierunkiem starosty tykocińskiego Krzysztofa Wiesiołowskiego, pieczętującego się herbem Ogończyk.



Zasypano fosę...

W trakcie prac budowlanych zasypano fosę i zburzono ceglany mur obwodowy z półokrągłymi bastionami. Król Zygmunt III Waza chroniąc się przed zarazą, która wybuchła w Warszawie przebywał na zamku tykocińskim wraz z rodziną od 14 listopada 1630 roku do 8 lutego 1631 roku. W maju 1633 roku na zamku przebywał król Władysław IV i właśnie z tego zamku polecił wysłać do innych zamków jeńców moskiewskich, których uwięził jego ojciec Zygmunt III Waza. Król Władysław IV, przebywał w Tykocinie również pod koniec grudnia 1636 roku, wówczas to organizowano tu huczne bale karnawałowe poprzedzone wielkimi łowami.

Wizyta Aleksandry Katarzyny

Zamek w Tykocinie odwiedzany był także przez córkę Stefana Czarnieckiego, Aleksandrę Katarzynę. Z biegiem lat przeszedł zamek ten w posiadanie marszałka Jana Klemensa Branickiego. W maju 1662 roku więziony był na tym zamku zabójca hetmana Wincentego Gosiewskiego, porucznik Konstanty Kotowski. W 1662 roku komendantem zamku był Samuel Gorzkowski. W 1676 roku żołnierzami rezydującymi na zamku dowodził burgrabia Wawrzyniec Boryński. W okresie najazdów zbuntowanych wojsk litewskich oraz wołyńskich, zamek w Tykocinie bardzo ucierpiał. Był on często ostrzeliwany i podpalany.

Wojna północna

W trakcie wojny północnej z wojskami szwedzkimi, w 1702 roku zamek zajęty został przez wojska Karola XII, króla Szwecji. W listopadzie 1705 roku w trakcie wojny domowej prowadzonej ze stronnikami Stanisława Leszczyńskiego, w Tykocinie na zamku odbyła się narada kontrkandydata Leszczyńskiego, Augusta II Mocnego z carem Piotrem I. Na tym zamku ustanowiono też Order Orła Białego, przyznawany za szczególne osiągnięcia przez Polaków oddanych Ojczyźnie. W 1708 roku zamek był całkowicie w rękach szwedzkich.

Jak widać, zamek ten nie spoczął na „śmietniku historii”, mimo prawie doszczętnego jego zniszczenia podczas wojen ze Szwecją. Z czasem, został on częściowo odnowiony i udostępniony turystom.

Ewa Michałowska-Walkiewicz





0170-5322474
24H
030-31004280

Od 17 lat oferujemy kompleksowe usługi pogrzebowe na terenie Berlina i okolic oraz przewozy zmarłych do Polski lub innych krajów uni europejskiej.

Gwarantujemy szacunek, godność i profesjonalizm.

Koronawirus zmienił nasze codzienne przyzwyczajenia. Zostańcie Państwo bezpiecznie w domu! My przyjedziemy do Państwa. Zajmiemy się pogrzebem na terenie Berlina albo przewozem ukochanej zmarłej osoby do Polski.

MOBIL
w Berlinie i okolicach

BIURO
Zoppoter Str. 7
14199 Berlin
Wilmersdorf

Bus
186 / 249 / 310

KAISERBESTATTUNGEN.DE



POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
CHWOLKA & CHWOLKA

ekspresowe przewozy zmarłych na teren całej Polski z załatwieniem wszelkich formalności. Pomoc w uzyskaniu renty oraz przysługujących świadczeń socjalnych, ekspresowe kremacje.

TEL. 24h 0171/6503466
BERLIN 0151/53361681
www.chwolka.pl

☎0175/9242374	Köln/Bonn	☎0151/53361467	Hannover
☎0171/1554632	Dortmund	☎0175/1043723	Kassel
☎0151/53361465	Recklingh.	☎0151/53361681	Berlin
☎0171/1554583	Düssel/Essen	☎0175/9242347	Hamburg
☎0175/2877731	Hagen/Bochum	☎0171/6503466	Frankfurt
☎0151/51816514	Wuppertal	☎0160/91427415	Stuttgart
☎0171/1554767	Krefeld	☎0171/5229676	München
☎0175/9242353	Bremen		

Od 28 lat! Szybko, Godnie, Uczciwie, Tanio

N A G R O B K I
Mistrz Kamieniarsstwa & Inż. KRZYSZTOF IMIELSKI
Biuro: Büdnerring 48, 13409 Berlin
03027497001, 0171 9074101, 0173 6865350
imielski@arcor.de www.gran-mar-bau.de Mo- Fr 9 – 18 oraz Sa 10 - 14



OETA FARBENWELT GmbH
Hurtownia farb, lakierów, klejów, tapet i materiałów budowlanych.

Sophie-Charlotten-Straße 1
14059 Berlin
Tel.: 030 - 321 49 59
Fax: 030 - 321 49 55
Webmaster@Oeta.de
www.Oeta.de

Pon.-Czw. 7:00-15:00
Piątek 7:00-12:00

REMONTY MIESZKAŃ
OKNA • DRZWI • BRAMY
GARAŻOWE • OGRODZENIA
Z MONTAŻEM

Mobil: 0157-59640537

> REMONTY MIESZKAŃ <
TERMINOWO • SOLIDNIE • TANIO
Wycena gratis! Tel. 0177 1689892



PS IT-Service GmbH
Piotr Szmigiel
Malteserstraße 170-172 • 12277 Berlin
Tel.: 030-71202885 • Mobil: 0151-10744321
info@ps-itservice.de • www.ps-itservice.de

Usługi informatyczne dla firm:
• Infrastruktura i bezpieczeństwo sieci
• Serwery i usługi serwerowe pod windows & linux
• Sieci VPN
• Profesjonalne zabezpieczenie danych
• Doradztwo w zakresie technologii informatycznych
• Usługi w języku niemieckim i polskim
• Wieloletnie doświadczenie

Zakład Pogrzebowy SANS SOUCI
wysłuchać zrozumieć towarzyszyć



Telefon 24 h: (030) 48 47 92 27
Wollankstr. 67, 13359 Berlin
www.sanssouci-bestattungen.de

U nas znajdą Państwo współczucie, zaangażowanie i profesjonalizm.
Mówimy również po polsku!

niedrogo godnie stylowo



Anteny satelitarne
Naprawy telewizorów
tel.364 36 859



Pogotowie zamkowe dzień i noc
natychmiastowa i tania pomoc w wypadku zatrzaśnięcia drzwi lub zgubienia kluczy. Usuwanie szkód powłamaniowych oraz montaż dodatkowych zamków

tel.: 030/ 915 94 017, 0170/ 5837677



TEDY

- BUDOWY DOMÓW MUROWANYCH
- BUDOWY DOMÓW DREWNIANYCH
- WSKAZANIE POKRYCIA DACHOWE
- OCIEPLENIA BUDYNKÓW
- USŁUGI TRANSPORTOWE

USŁUGI BUDOWLANE
Tadeusz Krzysiak



www.tedy.com.pl
tedy32@o2.pl

+48 608 729 122 • +49 160-3089338
34-723 Sieniawa 183
40-698 Katowice, ul. Armii Krajowej 19a/18

Płacisz za wysokie rachunki za prąd i gaz?
 Jeśli uważasz, że płacisz za dużo, pozwól nam to sprawdzić.
 Powiedz dość zawyżania waszych rachunków.

Zgłoś się do nas, sprawdzimy je, poprawimy oraz obniżymy nawet o 50%.
 W mieszkaniach, domach i firmach. Szybko i fachowo. Pamiętajcie, że zimy są bardzo długie i zimne, a nikomu niepotrzebne są dopłaty. Pomagamy załatwić wszelkie formalności w zgłoszeniu do (sieci) dostawcy prądu i gazu.

Wszystkie formalności za darmo! Zaufaj mi!

Gaz od 20 CENTÓW za kWh brutto

Arkadiusz Skorupka
 Zertifizierter Energieberater
 Rudower str. 95 12351 Berlin

Kontakt: 0163 7886965

PRESTIGE Kosmetikakademie
 STAATLICH EINGETRAGENE KOSMETIKSCHULE

Aktuelle schulungen (*z Bildungsgutschein):
 GANZHEITSKOSMETIK* 01.06.23-29.02.24
 PEDIKÜRE (Chiropodie)* 12.06.23-13.09.23

Weiterbildungen:
 Wimpernverlängerung (Methode 1:1) 25.03.23
 Wimpernlifting 14.04.23
 COLLAGEN SEIDENFADEN LIFTING 15.04.23 **NEU!**
 Fruchtsäurepeeling 21.04.23
 Microneedling 22.04.23
 manuelle Lymphdrainage 01.06.23-08.06.23

100 % FÖRDERUNG VOM JOBCENTER UND AGENTUR FÜR ARBEIT MÖGLICH!
 Berliner Str. 53 * 10713 Berlin - Wilmersdorf * Tel. 030/91683249 * info@prestige-akad.de

Usługi elektryczne
 na terenie Berlina i okolic **Mariusz Buclaw**

Oferuję:
 - pogotowie elektryczne 24/7
 - przerabianie instalacji elektrycznych
 - podłączanie płyt indukcyjnych, piekarników oraz innych sprzętów AGD
 - domofony, wideodomofony
 - monitoring
 - oraz inne usługi elektryczne

Tel. oraz Whats app +49 173 2423328

SOLARIUM
 NOWE LAMPY
 NOWE TECHNOLOGIE
 BEZPIECZNE OPALANIE

ALT-MOABIT 75 | 10555 BERLIN
 TEL: 398 87 605

PESTALOZZISTR. 74 | 10627 BERLIN
 TEL: 319 92 648

ZAPRASZAMY!
 GODZINY OTWARCIA:
 PON. - PT. 9 - 22
 SOB. 10 - 22 | NIEDZ. 12 - 20

REMONTY MIESZKAŃ
 20 Lat w fachu!

Nummer: 0176/80763734

- Malowanie
- Szpachlowanie
- Rigipsy
- Tapetowanie
- Flizelinę
- Laminały
- Wykładziny

chcesz zdobyć nowych klientów?

FISHKA
 mgr Weronika
 Fiszka Borzyszkowska

Zadbaj o nowy wizerunek firmy.

Skontaktuj się!
 W celu bezpłatnej wyceny i porady!

0162 1054138
 Instagram: Fishka Art
 facebook: Fishka Art
 fishkacontact@gmail.com

logo, wizytówki, plakaty, ulotki, zaproszenia, inne elementy graficzne

ANTENY SATELITARNE BERLIN

kilkanaście lat doświadczenia, rozsądne ceny
 tel. / whatsapp: **0160 99 50 66 88**

SERWIS KOMPUTEROWY
 LAPTOPY PC MONITORY

inż. Tomasz Günther
0178-6838146
 www.katicom.de

- NAPRAWY U KLIENTA
- INSTALACJA WINDOWS
- WYMIANA GNIAZD I ZŁĄCZY
- WYMIANA MATRYC
- NAPRAWY PO ZALANIU
- ODZYSKIWANIE DANYCH
- USUWANIE WIRUSÓW

Szafy z drzwiami przesuwanymi na wymiar

lizak.de

Falkenhagenerstrasse 56 / 58
 14612 Falkensee
 tel.: 03322 426 85 54
 Funk: 0151 591 191 12
 e-mail: info@lizak.de

doradztwo i pomiar gratis

KOWALSTWO ARTYSTYCZNE

MMM-COMPUTER SERVICE

- Naprawa komputerów i laptopów
- INTERNET - Instalacja - DSL / WLAN / TV
- WINDOWS - Instalacja / Naprawa

18 lat - usług komputerowych 24 h

- usuwanie wirusów / ratowanie danych
- szkolenia komputerowe u Klienta
- instalacja smartfonów, zabezpieczanie danych

030/ 30201944 01621786980

Profesjonalne usługi malarskie
 remonty mieszkań

Tel. 0176 36322659, 030 91566003

Przeprowadzki - transport „Piotrek „

- przewóz mebli
- opróżnianie pomieszczeń i piwnic
- wywóz rzeczy na BSR

Tel.: **0152 17271079 lub 030 96596915**



teleberlin.de

+49 030 818 680 77

+49 176 482 077 84

kontakt@teleberlin.de

Teleberlin

W NASZEJ OFERCIE:



karty sim



smartfony & akcesoria



internet stacjonarny i mobilny

i wiele więcej

ZAPRASZAMY!

Wszystkie porady są darmowe i w języku polskim!



iPhone SAMSUNG NOKIA SONY HUAWEI MI LG Vodafone Blau artel O 1&1 mobilcom debit ay ylidiz fourfone OTELO

Pralki, zmywarki, suszarki itp. Tanie naprawy sprzętu AGD. Szybko i solidnie. Na wykonaną usługę udzielam gwarancji. Tel.: 0174 4973921

FRYZJERKA wykonuje usługi: baleyage, pasemka, farbowanie, strzyżenie, modelowanie, trwałe prostowanie, OLAPLEX - rekonstrukcja i odbudowa włosów. Pracuję na produktach firmy WELLA. Ola. Tel.: 0178 3476775

Majster złota rączka pomoże w rozwiązaniu każdego problemu w domu lub mieszkaniu. Tel.: 0177 1689892 Marek.

Wykonam profesjonalną szafę z drzwiami przesuwymi. Meble na zamówienie, kuchenne i biurowe, szkło dekoracyjne na ścianę zamiast płytek, fronty i blaty kuchenne... A także granity, marmuru i konglomeraty na parapety i blaty kuchenne... w atrakcyjnej cenie. Tel.: 0157 84556424 (od poniedziałku do piątku), www.festti.de

29 €/m – dla FIRM oraz osób GEWERBE (działalność gospodarcza), nielimitowane rozmowy na Niemcy do Polski i do krajów Unii, Internet, SMS teleberlin.de Inh. Teodor Mainka, tel.: 030 81868077, kom.: 0176 48207784

Fryzjerka z tytułem mistrza oferuje: baleyage, pasemka, trwałe, strzyżenie damskie, męskie, henna, przedłużenie włosów (mikroring, kreatyna). Agnieszka Whatsapp: 0176 48997626, 0151 29016283, 0157 30430185

Wykonujemy prace remontowe, szpachlowanie, malowanie, regipsy, płytki, tapetowanie, elektryka, hydraulika, montaż drzwi, okien, tarasy, laminaty, kompletne remonty mieszkań. Tel.: 0151 71770337

Remonty mieszkań – wykonujemy prace remontowe, takie jak: tapetowanie, szpachlowanie, malowanie, regipsy, rozbiórki. Kafle, laminaty, w tym specjalizujemy się w klejeniu flizeliny na ścianach. Emil. Tel.: 0157 54919507 lub Whatsapp: 0157 54919507

Pomoc w sprawach urzędowych, Job Center, Arbeitsamt, Kindergeld, Elterngeld, Wohngeld, pisma, odwołania, sprawy rentowe etc. (oprócz prawnych) Meldowanie firm – kpl prowadzenie papierów, rachunki etc. Mobil: 0157 84894000

Profesjonalne usługi kosmetyczne i medycyny estetycznej z dojazdem do klienta. Mezoterapia igłowa, mikroigłowa (BB), wypełnianie zmarszczek, powiększanie ust, prophylo, botox (również nadpotliwość), nici liftingujące, AHA i inne. Wysoka jakość, promocyjne ceny. Tel.: 0176 27398949

Opróżnianie mieszkań, strychów piwnic ogrodów. Przewóz mebli z punktu A do B Tanie szybko i solidnie. Rzetelna praca krótkie Terminy. Darmowa wycena. Tel.: 0176 96538820

Pomoc w problemach z Jobcenter, Arbeitsamtem, Gewerbeamt, Kindergeld, Elterngeld, Wohngeld, wizyty w urzędach, meldunki, pisma urzędowe i odwołania, wypełnianie formularzy oraz pomoc przy wizycie u lekarza. Kom.: 0177 5642472

Pomoc w zakładaniu polskiej telewizji internetowej, Jakość HD, wystarczy Smart TV i internet. Pomoc przy komputerach i drukarkach oraz internecie. Tel.: 0152 11474611.

Solidnie wykonujemy remonty mieszkań, szpachlowanie, malowanie, regipsy, tapety, kafle, podłogi, murarskie, izolacje, hydraulika, elektryka, renowacja okien, okna nowe, prace ogrodnicze, małe przeprowadzki. Tel.: +49 162 1044173 lub +49 30 85745005

Usługi transportowe - Przeprowadzki, - przewóz mebli oraz montaż, lodówki, zamrażarki, suszarki. Szybko i solidnie. Na wykonaną usługę udzielam gwarancji. Tel.: 0152 19264461

Naprawa sprzętu gospodarstwa domowego, pralki, zmywarki, lodówki, zamrażarki, suszarki. Szybko i solidnie. Na wykonaną usługę udzielam gwarancji. Tel.: 0152 25651989

KOMPUTERY - Naprawa, instalacje WINDOWS, INTERNET-DSL/ WLAN, usuwanie wirusów, ratowanie danych -Tel.: 030 30201944 Handy: 0162 1786980

Polska firma szuka zleceń na budowy domów, dachy, sprzedaż materiałów budowlanych: deski stemple, więźby dachowe oraz inne materiały budowlane. Tel.: +48 608 729122

Opróżnianie mieszkań, piwnic i strychów . Rzetelna praca, krótkie terminy, bezpłatna wycena. Tel.: 0176 96383270

Remonty mieszkań, szpachlowanie, malowanie, tapetowanie, układanie podłóg, cyklinowanie. Wszelkie prace remontowe. Tel.: 0178 7296119 lub 030 52659181

Pralnia dywanów w kąpiel wodnej. Pranie tapicerki meblowej i wykładzin. Tel.: 0157 74539629, www.derputzbaer.de

Refleksologia: stóp, rąk, twarzy i głowy. Zabiegi terapeutyczne i relaksacyjne. Tel.: 01637882447

Budowlana firma oferuje cały zakres usług: wykończenia mieszkań, kafelki, gładzie, instalacje. Budowa domów od podstaw, dachy, fasady, kostka brukowa. Wynajem busa. Tel.: 0176 48997626

Wykonuję prace remontowe + malowanie, szpachlowanie, tapetowanie, drobne prace elektryczne i hydrauliczne, tel.: 0157 83615980

Remonty mieszkań - malowanie, szpachlowanie, tapetowanie, regipsy, podłogi, kafelki, montaż drzwi, okien, elewacja, dachy, kostka brukowa, tarasy. Tel.: 0176 43571983

Serdecznie zapraszam na skorzystanie z moich usług stylizacji paznokci. Jestem po szkole kosmetycznej jak i po ukończonych kursach związanych z paznokciami. Wykonuje: stylizacje żelowe (przedłużanie odbudowa oraz wzmocnienie) Hybryda oraz Pedicure Zapraszam na Hellersdorf Tel.: +49 162 9806708

Szpachlowanie, malowanie, tapetowanie, tynki gipsowe oraz inne. Tel.: 015738014123

Transport 3,5 tony przewóz rzeczy, mebli, agd, opróżnianie mieszkań, przeprowadzki, itd. Mail bokpol@interia.Eu tel +48 695 298 586 , +49 0171 512 5846

Wędzarnia Berlin

oferuje swojskie wyroby, wędzone tradycyjnie, pachnące dymem i parzone. Oferuje: szynkę, karczek, schab, boczek, kiełbasa krakowska, swojska. Czas realizacji zamówień 7 dni. Średnia cena wyrobów 15 E/kg.

Wszelkie informacje pod numerem tel.: 0175 5934091

www.jardan-bus.pl

Licencjonowany Przewóz Osób

JARDAN#BUS

Katowice-Gliwice-Opole-Wrocław-Berlin

Wyjazdy - Niedziela 16:00	Czwartek 7:00	Piątek 7:00
Powroty - Poniedziałek 11:00	Czwartek 16:00	Piątek 16:00

Możliwość przewozu z adresu na adres! Zabieramy również przesytki!

☎ 0048 784 276 704 ☎ 0048 600 426 476

MPU "IDIOTENTEST" - PRZED TOBA?
ALKOHOL, NARKOTYKI, WYKROCZENIA DROGOWE?

Dzwoń, kurs, zaświadczenie, wnioski, wgląd do akt w urzędzie, rozmowy w urzędzie

Odzyskasz – 37 lat praktyki – J.Dolny
 Tel.: 0176 24346798

TRANSPORT AUT

Transport aut na lawecie Niemcy-Polska
 Odbiór aut kupionych na terenie Niemiec
 Transport aut do warsztatów na terenie Polski

Kontakt: 0157 75604666

Bydgoszcz – Gniezno – Poznań – Berlin – Bydgoszcz.
 Dowozy z domu i pod dom, dowozy na lotniska, paczki.
 Tel.: 0048 663226424; 0048 601476246

Jedno słowo



Nadeszła wiosna, drzewa się zielenią, dni wydłużają. Pora odpocząć od zimy. Do przyszłego roku. Dziś, spacerując w parku, pokazywałam mojemu synowi pierwsze oznaki wiosny.

Pąki na drzewach, piękne żonkile i krokusy. Czasami potrzebujemy choćby małych znaków czegoś dobrego, czegoś, czego oczekujemy, by zmienić nasze nastawienie do świata. Muszę przyznać, że ostatnie wydarzenia w kraju jak na świecie nie napawają optymizmem. Nie ma co ukrywać, jest ciężko. Tym bardziej wskazanym jest, aby zacząć wzrok i myśl na czymś pozytywnym. Czasami potrzebujemy usłyszeć jedno słowo, by się zmienić.

To, co dziś przeżywamy, przypomina mi trochę mój kryzys dorastania. Być może porównanie jest groteskowe, lecz dla mnie bardzo obrazowe. Pamiętam dobrze, że w okresie tak zwanego buntu dorastania, nie chciałam nikogo słuchać, oprócz tak zwanych przyjaciół. To oni byli dla mnie wskaznikami. Niby jest to naturalny rozwój każdego nastolatka. Rodzice i wszelkie autorytety legną w gruzach, po to, by zbudować własne na całe życie. Dlatego nie przestanę powtarzać, jak ważne jest otoczenie naszego dziecka, z kim się zadaje, bo jak mówi nawet znane przysłowie: „Kto z kim przestaje, takim się staje”.

Myślę, że nie byłam trudną nastolatką, poza tym, że jeśli mój tata mówił mi coś, to jednym uchem to wpadało, drugim wypadało. Jeśli to samo usłyszałam od przyjaciela, potrafiłam od razu radę wcielić w życie. Jakże to musiało być frustrujące dla moich rodziców. Tym bardziej, że czasami potrzebujemy usłyszeć jedno słowo, by się zmienić.

Odnoszę wrażenie, że w dzisiejszych czasach nie słuchamy ani siebie samych, ani przyjaciół. Nie wspominając o autorytetach, czy rodzicach. Stąd moja teza, że świat przeżywa kryzys buntu, który przeradza się w krwawe konflikty nie do rozwiązania. Gdybyśmy tylko potrafili na nowo zauważać małe rzeczy, które obwieszczają dobrą nowinę i zmieniają naszą postawę do życia. Dajmy szansę tej filozofii. Otwórzmy się na nowo na śpiew ptaków, nawet w mieście. Barwy wiosennych kwiatów, nawet na miejskim trawniku.

NIEZALEŻNY RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

Dipl.-Ing. Michael Żurek
 partner DAT, SCHWACKE, KÜS, ADAC
BEZPŁATNE PORADY TELEFONICZNE



zadzwoń, poradź się bezpłatnie, zanim zadzwonisz do ubezpieczalni!

- dla poszkodowanych bezpłatnie
- ocena szkód powypadkowych dla niemieckich lub polskich ubezpieczalni (Gutachten)
- pomoc w uzyskaniu odszkodowania
- ocena wartości pojazdu
- oględziny u klienta, krótkie terminy

Funk 0163 - 24 007 01, (030) 76678600

www.michael-zurek.de

TOMEK transport&przeprowadzki

- profesjonalne przeprowadzki, punktualność i rzetelność wykonania usług z ubezpieczeniem
- przewozy mebli (IKEA, Höffner, itd...)
- opróżnianie mieszkań i piwnic
- przewozy materiałów budowlanych i narzędzi (Bauhaus, Obi,...)
- wywóz rzeczy do BSR



Tel.: 01577 3670602 lub 030 55142631

MD TOP UMZÜGE składanie mebli, transport IKEA, przeprowadzki, opróżnianie piwnic, rozliczenie dla Arbeitsamt. Posiadam 2 busy kontenerowe i ubezpieczenie na przeprowadzki. Tel.: 0176 83392933

E-mail: marekopuchowicz@aol.de

MD TOP UMZÜGE

Posłuchajmy sąsiada, który opowiada o swoich przeżyciach z wczorajszego dnia. Odwiędźmy naszych rodziców czy przyjaciół, którym starość zaczęła doskwierać. Usłyszymy, co mówią do siebie dzieci na placu zabaw. Otwórzmy się na nowo, bo czasami potrzebujemy usłyszeć jedno słowo, by się zmienić.

Myślę sobie, że nie przez przypadek to, co najważniejsze w życiu, mieści się w jednym czy dwóch słowach. Czasami wysilamy się, by coś komuś wytłumaczyć albo by być zrozumianym, a często wystarczy po prostu jedno zdanie, spojrzenie i wszystko jest jasne. To też jest charakterystyka okresu dojrzewania. Poszukiwanie kanałów komunikacji, by być zrozumianym. Nastolatki są zagubieni, tak jak nasz świat. Nie wiedzą dokładnie, co się z nimi dzieje i co najgorsze zaczynają mieć lęki dotyczące przyszłości. Stąd bunt i chęć kontroli tego, co się dzieje. Myślę, że nasz świat również nie wie, co się z nim dzieje, zaczyna się buntować i czasami podejmuje decyzje z lęku. Ale niestety każde działanie ma swoje konsekwencje. Po pewnym czasie trudno jest rozwiązać konflikty, które wynikają z nieporozumień. A przecież czasami wystarczy usłyszeć jedno słowo, by się zmienić.

Dorastanie nie jest łatwe, tym bardziej jeśli jesteśmy pozostawieni sami sobie. Nie mamy na kim się oprzeć ani komu zawierzyć. Łatwo się zgubić w tym okresie. Przyznajmy się, kto nie zrobił jakiegoś głupstwa jako nastolatek? Wiem, że mój syn tego też nie uniknie, modłę się jednak, by było to coś, co nie ma wielkiego znaczenia w życiu, coś, z czego mogliśmy się nawet pośmiać z perspektywy czasu. To, co może być pocieszające, to fakt, że po dorastaniu mamy okres stabilizacji, relatywnego spokoju, gdzie wartości, które wywalczyliśmy, zostają wprowadzone w życie i podążamy drogą, którą wybraliśmy. To, co podejmujemy w czasie dorastania, jest ekstremalnie ważne, bo jak kiedyś ktoś mi powiedział „spokojna starość to mądra młodość”. Trzeba wierzyć, że nasza przyszłość nie jest stracona, że możemy pomóc nowej generacji się odnaleźć w tym świecie chaosu. Spróbujmy dać przykład, być obecni jedni dla drugich i niekoniecznie dużo mówić, bo przecież czasami wystarczy usłyszeć jedno słowo, by się zmienić.

W tym pięknym miesiącu wiosny, kiedy wszystko budzi się do nowego życia, obudźmy się i my. Spójrzmy na otaczający nas świat i zapytajmy się sami siebie, gdzie i jak mogę pomóc. Zaczynajmy od siebie, naszej rodziny, by następnie być może pomóc dalej. Nie jesteśmy sami i myślę, że najgorsze w życiu jest poczucie samotności. To ono rodzi uczucie beznadziei. Nie dajmy się temu sfałszować. Wiermy, że po burzy zawsze wychodzi słońce. I właśnie tego Państwu i sobie życzę, jednego słowa, które potrafi sprawić cuda i wiary, że cokolwiek się stanie, wszystko będzie dobrze.

Anna Maria Władkowska

SACHVERSTÄNDIGEN-TEAM 24

Certyfikowany przez TÜV Rheinland niezależny i doświadczony

RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

Rafał Lubiński

BEZPŁATNE PORADY

Dla poszkodowanych bezpłatna wycena szkody

+49 (0) 178 888 77 25

www.rzeczoznawca24.de ■ kontakt@rzeczoznawca24.de



RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

E. POGODZINSKI



Geprüfte
Qualifikation
Prüfzeichen
gültig bis:
30.09.2023

www.tuv.com
ID 0000039894

**MIAŁEŚ WYPADEK, SKORZYSTAJ Z
PRAWA DO NIEZALEŻNEJ WYCENY
SZKODY**

poradź się zanim postawisz fałszywy krok
PIERWSZA PORADA - BEZPŁATNA -

- rzeczoznawca certyfikowany przez TÜV
- wycena szkód powypadkowych – Gutachten
- wycena wartości pojazdu

www.kfz-gutachten-pogo.de

Funk: 0178 3490159 Tel-Fax: (030) 64493125



Auto Anmeldung Spandau

Usługi rejestracji pojazdów

Berlin i Brandenburgia

- meldowanie, wymeldowanie
- zmiana adresu, nazwiska, itp.
- rejestracje próbne 5 dni
- rejestracje eksport 15/30 dni
- tablice rejestracyjne wykonujemy na miejscu - różne rozmiary, kolory

**Brunsbütteler Damm 11
13581 Berlin**

(naprzeciwko Spandau Arcaden)

pon-czw. 10:00-18:00

pt. 10:00-17:00

Tel.: 030/ 35 10 62 28

WhatsApp: 01522 5915255

www.kfz-zulassung-spandau.de

**STRACIŁEŚ PRAWO JAZDY?
CHCESZ JE JAK NAJSZYBCIEJ ODZYSKAĆ?**

MPU Vorbereitung („Idiotentest“)

mgr psychologii **Małgorzata Voelkel**

Profesjonalne przygotowanie do testów psychologicznych i medycznych. Bezpłatna konsultacja. **100% Zdawalności**

Billy-Wilder-Promenade 32, 14167 Berlin,

www.mpu-in-berlin.de

Tel.: 030 47980232; Tel.: 0152 33578752

e-mail: malgorzata.voelkel@onet.pl



AUTO - UBEZPIECZENIA

- NUMERY PRÓBNE
- NUMERY CELNE
- USŁUGI REJESTRACYJNE
- **NOWOŚĆ!** Wykonujemy

na miejscu tablice rejestracyjne!

Biuro przy Urzędzie Komunikacji

"ZULASSUNGSSTELLE"

- Kreuzberg

pon-śr. 8.00-15.00,

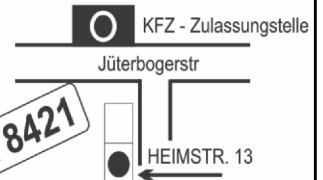
czw. 10.00-18.00, pt. 8.00-14.00

ZULASSUNGS - UND VERSICHERUNGSSERVICE

Heimstr. 13, 10965 Berlin

Tel.: 030 - 785 42 04 • Fax: 030 - 627 36 553

Funk: 0172 - 38 30 142



B-AK 8421

**RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY
Dariusz Massel**

Usługi:

- Kosztorys po wypadku OC - Gutachten
- Kosztorys Auto-Kasko AC
- Wycena wartości pojazdu
- Pomoc przy likwidacji szkód krajowych oraz zagranicznych

Dipl. Wirtschaftsjurist

certyfikowany rzeczoznawca

przez PersCert TÜV Rheinland

Lindenufer 17, 13597 Berlin

E-mail: massel-sv@gmx.de

Tel.: 030 / 50 34 86 82

☎ 0172 / 978 68 15



RZECZOZNAWCA SAMOCHODOWY

Dipl.-Ing Henryk Dzikowski



Geprüfte
Qualifikation
Prüfzeichen
gültig bis:
15.12.2024

www.tuv.com
ID 0000039894



dla poszkodowanych bezpłatne wykonanie wyceny *

- wycena szkód powypadkowych - Gutachten
 - wycena wartości pojazdu
 - rzeczoznawca certyfikowany przez PersCert TÜV
 - oględziny u klienta, **bezpłatne porady telefoniczne**
- * przy ustalonej winie strony przeciwnej, za wycenę szkody z reguły płaci ubezpieczalnia sprawcy.



Tel.: (030) 91705498 Fax: (030) 89379415

Kom.: 01794503652 kfz.sv.dzikowski@online.de

WIELKANOCNE TRADYCJE

Co podać na wielkanocnym stole? Jajka, jajka oraz jajka, te święcone w formie pisanek, którymi dzielimy się z bliskimi i te przygotowane na wiele sposobów, jako dania świąteczne.



Choć na Wielkanoc serwuje się tradycyjne potrawy wielkanocne, to jednak corocznie stajemy przed dylematem związanym z ich wyborem. Na szczęście podczas Świąt Wielkanocy nie trzeba przygotowywać 12 potraw, jak ma to miejsce podczas Wigilii. Wystarczy kilka tych najbardziej ulubionych.

Jak nakazuje tradycja, nadejście Wielkanocy wymaga podania potraw świątecznych, które są charakterystyczne dla tego okresu. Święta Wielkiej Nocy występują na przednówku, po poście, dlatego też wielkanocne specjały zjadane są z ogromnym smakiem i apetytem. Można wtedy zaszerwować swojskie wyroby mięsne, bez których nie wyobrażamy sobie świąt. Oczywiście poza jajkami i wypiekami istnieją też delikacje wielkanocne, których nie może zabraknąć na stole.

TRADYCYJNE POTRAWY WIELKANOCNE

Biała kielbasa, żurek (ewentualnie zupa chrzanowa lub barszcz biały), jajka na różne sposoby, chleb ze święconki, domowej roboty schab, szynka, kielbasy, pasztety, drobiowe roladki z jajkiem, mięso w galarecie, śledzie w sałatkach i sosach.

TRADYCYJNE WYPIEKI WIELKANOCNE

Tradycyjna babka wielkanocna, keks z bakaliami, wieniec drożdżowy, mazurek (najlepiej udekorowany kajmakiem), sernik, makowiec, pascha, miodownik.



SPOSOBY PRZYRZĄDZANIA JAJEK WIELKANOCNYCH:

Jajka faszerowane (z pieczarkami, z pietruszką, ziołami); pasta jajeczna z łososiem; kotlety z jajkiem; sałatka z tuńczykiem oraz jajkiem; jajka z chrzanem i majonezem.

Propozycja pierwsza to obowiązkowa pozycja na stole:

GALARETA Z KURCZAKIEM, GROSZKIEM I JAJKIEM

Ten przepis zna chyba każdy, bo galareta z kurczakiem to uwielbiane danie wielu z nas.

Składniki:

- nieduża pierś z kurczaka
- warzywa: groszek, kukurydza, małe różyczki brokułów, natka, marchewka
- jajo ugotowane na twardo
- 3-4 szklanki bulionu warzywnego
- ziele angielskie, listek laurowy
- żelatyna (ilość uzależniona od objętości bulionu – zgodnie z przepisem na opakowaniu).

Przygotowanie:

Kurczaka i marchewkę włóż do bulionu i zagotuj. Dodaj ziele angielskie i listek laurowy. Pod koniec gotowania dodaj także brokuły. Gdy warzywa i mięso będą miękkie, odcedź je z wywaru - pieprz i listek wyrzuć. Żelatynę rozpuść według przepisu na opakowaniu. Dodaj do bulionu i jeszcze raz całość zagotuj. Warzywa i kurczaka potnij na małe kawałki. Na dno misek lub foremek układaj pokrojone na plasterki jajko, kukurydżę, kurczaka, pozostałe warzywa. Na koniec zalej warzywa wystudzonym bulionem – włóż do lodówki i poczekaj, aż stężeje.

Propozycja druga to również obowiązkowa potrawa na świątecznym stole.

JAJKA FASZEROWANE PASTĄ ŁOSOSIOWĄ (rybną):

Składniki:

- 6 jajek ugotowanych na twardo
- 100 g łososia wędzonego na zimno, bez skórki (może być makrela lub tuńczyk)
- 4 łyżki majonezu
- szczypiorek-dekoracja
- pieprz, sól do smaku, (chili opcjonalnie)

Przygotowanie:

Ugotowane na twardo jajka obrać ze skorupki, naciąć i delikatnie wyjąć żółtka. Łososia lub inną rybę rozdrobnić widelcem, dodać

ugotowane żółtka, posiekany szczypiorek oraz majonez. Dodać pieprz i sól do smaku. (Uwaga! Ryby wędzone bywają sione same w sobie). Zmiksować na gładką pastę. Wypełnić nią zagłębienia w łódeczkach z białek. Schłodzić. Udekorować szczypiorkiem. Oprószyć papryką mieloną. Gotowe.

Propozycja trzecia to tradycyjna wędlina do podania na wielkanocny stół, czyli schab pokrojony w plastry, szynka i pasztet na półmisku w wianuszkach święconych jaj. Do tego chrzan, ćwikła, sos tatarski, sałatka jarzynowa, co kto lubi. A na ciepło polecam danie rustykalne.

BIAŁA KIELBASA NA STYL LITEWSKI (kresowy):

Białą cebulę kroimy w piórka, przesmażamy na złoty kolor. Ugotowaną (np. w żurku) gorącą białą kielbasę dekorujemy przesmażoną cebulą i podajemy z ostrą musztardą. Jako dodatek kromka świeżego dobrego chleba z chrupiącą skórką. Gotowe.

Propozycja czwarta to WIELKANOCNY ŻUR gotowany według rodzinnej receptury. Jest on niewątpliwie najbardziej tradycyjnym daniem. Podawany starodawnie z kopcem ziemniaczanego pure lub ziemniakami (kostka) i z kawałkami białej kielbasy. Żur z kiszonego ziarna żytniego jest od lat królem wielkanocnego stołu.

Propozycja piąta to pieczone: PIECZONY DRÓB Z ŻURAWINOWYM POWIDŁEM. Jest to najbardziej ekskluzywny akcent wielkanocnego obiadu, bez względu na to, jaki ptak będzie upieczony (czy to indyk czy gęś lub dorodny kurczak), podany z pieczonymi ziemniakami, żurawiną i surówkami będzie daniem królewskim.

Przygotowanie:

Tuszkę gotujemy w osolonej wodzie przez 15-20 minut. Po wyjęciu i ostudzeniu kuraka osuszamy ręcznikiem papierowym. Do środka wysypujemy sól, ziarenka pieprzu i majeranek, pokrojone na dowolne ćwiartki jabłko razem z obierkami i gniazdami nasiennymi. Miód i wino mieszamy, połowę wlewamy do środka kuraka na jabłko i zapinamy metalowymi wykałaczkami lub zaszywamy bezbarwnym szpagatem. Drób wstawiamy do piekarnika nagrzanego do temperatury 190 st. C z nastawioną funkcją termooobieg i pieczemy do momentu zrumienienia się skórki czyli około 30-40 minut. Gdy skóra będzie rumiana, temperaturę w piekarniku zmniejszamy do 150 st. C i pieczemy około 3 godzin. Indyka dłużej, kurczaka krócej. W trakcie pieczenia pamiętaj o dość częstym polewaniu ptaka wytworzonym podczas pieczenia sosem. Na około pół godziny przed końcem pieczenia gęś polewamy pozostałą mieszanką miodu z winem.

Zapraszam do pielęgnowania tradycji, tym bardziej, że polska tradycja celebrowania świąt należy do najbogatszych w świecie. Smacznego i Wesołych Świąt!

Bogusław Sypień



Odszedł Roman Lentner – legenda Górnika Zabrze

W połowie marca zmarł wybitny piłkarz, Ślązak, a zarazem wieloletni mieszkaniec Berlina – Roman Lentner. Ośmiokrotny Mistrz Polski z Górnikiem Zabrze, uczestnik zwycięskiego meczu z ZSRR na Stadionie Śląskim w 1957 roku. Postać nietuzinkowa.



Przeгляд Sportowy Onet https://ocdn.eu/pulscms-transforms/1/G6uktqTURBXy9hYThjYmlwMDA3M2I5Y-TUYyTc1OGGzODhmYzE1NTE4Zi5qcGeRIQPNAj43zQ-MzQi_

Ze Śląska nad morze

Roman Lentner urodził się 15 grudnia 1937 roku w Chropaczowie na Górnym Śląsku. Od małego ganiał za piłką, a w wieku dziesięciu lat zaczął grać dla miejscowych „Czarnych”. Mając piętnaście lat pojechał z kolegami nad morze, na kolonie organizowane przez kopalnię. W miejscowości Karlino przeprowadzono sparing pomiędzy przyjezdnymi a miejscowym LZS-em. Ślązacy wpakowali gospodarzom aż 17 bramek, nie tracąc przy tym ani jednej. Działacze nadmorskiego klubu postanowili ściągnąć do siebie na stałe kilku chłopaków z górniczej krainy. W tej grupie znalazł się i młody Roman, który w ciągu trzech lat poprowadził klub z Karlina od A-klassy do III ligi.

Jego umiejętności prędko dostrzegli też szkoleniowcy młodszych roczników kadry, do której zaczął być regularnie powoływany. Po rozgrywanych na Węgrzech Mistrzostwach Juniorów wrócił do ojczyznoego województwa, a tam o jego talent biło się już kilka klubów. Ostatecznie to Górnik Zabrze wyszedł z najlepszą ofertą składającą się między innymi z... nowego garnituru i butów.

Legenda Zabrze

Wszystkich fanów polskiej piłki sprzed lat zachęcam do zakupu książki Pawła Czado



Niezależna <https://niezalezna.pl/478398-zmarl-roman-lentner-byly-pilkarz-reprezentacji-i-legenda-gornika-zabrze>

– „Górnik Zabrze: opowieść o złotych czasach”. To piękny reportaż, dotyczący wielu tematów społecznych, nie tylko samego sportu. Pojawia się w nim oczywiście i bohater tego artykułu.

Lentner debiutował w Górniku, mając jedynie 19 lat, od początku występował w podstawowym składzie ekstraklasowej drużyny. Pierwsze mistrzostwo Polski zdobył zaledwie rok później. Na starcie swojej przygody musiał łączyć treningi piłkarskie z pracą na kopalni. Do Zabrze dojeżdżał piękną Jawą 175.

Łącznie z Górnikiem związał się na 14 sezonów, ośmiokrotnie sięgając po tytuł najlepszego zespołu w kraju. Grając na lewym skrzydle uzbierał 75 bramek w lidze, asyst nikt wówczas w statystykach nie uwzględniał, ale podejrzewa się, że mogła być ich z setka. Gole strzelał najczęściej lewą nogą, a zdarzały mu się również takie zagrania jak uderzenie bezpośrednie z rzutu karnego czy pokonanie bramkarza 6 sekund po rozpoczęciu meczu.

„A tu tymczasem stoper Stali (dziś Zagłębie Sosnowiec-red.) w nerwowym pośpiechu najpierw skiksował, a potem wybił piłkę tak niefortunnie, że trafił wprost w nadbiegającego Lentnera. Odbita od jego głowy piłka – wylądowała w siatce. Udział Lentnera w zdobyciu tego gola ograniczał się jedynie do tego, że znalazł się on na linii toru strzeleckiego Konopskiego.” – pisał w 1957 roku Przeгляд Sportowy.

Roman Lentner strzelał jak natchniony, a dzięki żelaznej kondycji harował po obu krańcach boiska. Pierwsza poważna kontuzja przytrafiła mu się w 1967 roku, kiedy to cierpiał na zapalenie nerwu kulszowego, mając problemy z chodzeniem, a co dopiero grać. Wyleczywszy uraz, załapał się tournée Górnika po krajach Ameryki Południowej. Podczas treningu w Kolumbii, złamał swoją mocniejszą nogę, tym samym, kończąc przedwcześnie i tak bogatą karierę.

Ten mecz

Niedziela, 20 października 1957 roku, Stadion Śląski w Chorzowie. Polska podejmuje reprezentację ZSRR w ramach eliminacji do

mistrzostw świata. Sowieci przyjechali nad Wisłę jako zwycięzcy Igrzysk Olimpijskich, tuż po pokonaniu Finlandii 10:0. Ich bramki strzegł Lew Jaszyn, nazywany z powodu swojej wybitnej sprawności fizycznej i barwy stroju – Czarną Panterą.

19-letni wówczas Lentner znalazł się wprawdzie w szerokim składzie kadry, ale szczególnie liczył na występ, gdyż na lewym skrzydle występował wówczas solidny Baszkiewicz z Gwardii Warszawa. W wywiadzie przeprowadzonym przez Pawła Czado, Lentner wspominał po latach, że „na zgrupowaniu spokojnie grał w karty”. Dopiero na dzień przed meczem trener Reyman ogłosił, że to jednak zawodnik Górnika wybiegnie w pierwszej jedenastce.

Trybuny pękały w szwach, mieszcząc 100 tysięcy osób, zapytań o bilety wpłynęło jednak czterokrotnie więcej. Pozostali fani piłki zasiedli tego dnia przed radiodiodnikami, audycję słuchało ponoć przeszło milion osób. Jaszyna dwukrotnie pokonał tego dnia Gerard Cieślak, który początkowo też wcale nie był pewien swojego powołania.

Atmosfera na stadionie panowała niesamowita, a wielu fanów postrzegało ten mecz nie tylko w charakterze widowiska sportowego, ale rewanzu nad wschodnimi sąsiadami. Polacy wygrali 2:1, trybuny odpowiedziały gromkim „Sto lat!” i nikt tylko nie wie, ile osób trafiło do zorganizowanej tuż obok boiska prowizorycznej izby wytrzeźwień.

Lentner wystąpił w reprezentacji w 32 meczach, w tym na igrzyskach olimpijskich w Rzymie, strzelając łącznie 7 goli. Najlepiej zapamiętał te nietypowe – zdobytego główką przeciw Czechosłowacji i prawą nogą w starciu z Francuzami.

Pamięć

Do Berlina Roman Lentner wraz z ukochaną żoną Celestyną przeniósł się w 1988 roku, jeszcze przed upadkiem muru. W wywiadach wśród najważniejszych rzeczy jakie zdarzyły mu się w 1957 roku, obok sukcesów w klubie i kadrze, wymienił wyjście na zabawę ze wspaniałą narzeczoną do hotelu Przdownik. „Byłem mistrzem Polski, a musiałem zapytać jej rodziców o zgodę... puścili... do dziś jesteśmy razem”- wspominał mając 80 lat.

Będąc na emeryturze starał się regularnie odwiedzać Zabrze, pojawił się między innymi na imprezie z okazji 60-lecia klubu czy latem 2017 roku, kiedy cały stadion śpiewał mu gromkie sto lat. Paweł Czado, który odwiedzał grają w Niemczech, dodaje, że zapamięta Lentnera przede wszystkim jako człowieka uśmiechniętego i niezwykle skromnego.

Mieszkając już w Niemczech Roman Lentner mocno podupadł na zdrowiu, dwukrotnie przeszedł zawał. Wciąż czule opiekowała się nim żona. W ostatnim wywiadzie przeprowadzonym w grudniu 2022 roku przez Antoniego Bugajskiego, były piłkarz Górnika prosił o przekazanie polskim kibicom życzeń świątecznych i pozdrowień.

Cześć jego pamięci i kondolencje dla bliskich.

PS Dziś Górnik Zabrze szoruje po dnie tabeli polskiej ligi, za to Lech Poznań awansował do ćwierćfinału Ligi Konferencji Europy UEFA. Gratulacje!

Grzegorz Szklarczuk



POLONIJNE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNE I KULTURALNE BERLIN – PTTiK BERLIN

Polonijne Towarzystwo "PTTiK BERLIN"
Deutsch - Polnischer Touristen Verein



22.04.2023

zapraszają na pieszy

Rajd Polonijny

Trasa dla wprawionych ca 10 km

Start: U - Alt Tegel o godz. 10:00 (zbiórka 9:30)

Trasa dla rodzin z dziećmi ca. 6 km

Start: o godz. 11:00 Bus 222 - Alt Lübars

Meta dwóch tras: Reitenhof K. F. Domaradzki
Zabel-Krüger-Damm 229, 13468 Berlin (Lübars)

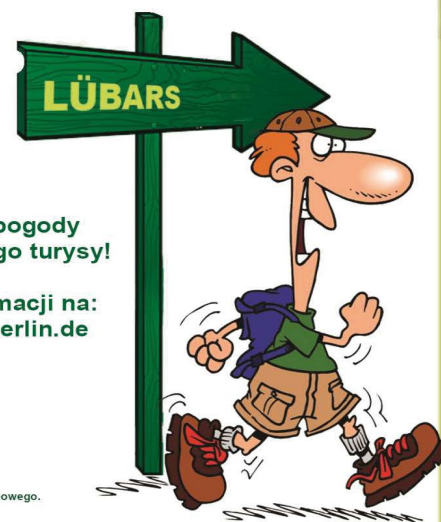
Na miejscu odpoczynek przy muzyce,
ognisku z własnym prowiantem, piwem tańcami i śpiewem.

Przy wsparciu: Wydawnictwo "Kontakty" oraz Polskiej Rady w Berlinie

*Impreza bezpłatna, organizatorzy nie zapewniają ubezpieczenia grupowego.

Nie ma złej pogody
dla prawdziwego turysty!

Wiecej informacji na:
www.pttik-berlin.de



Medal Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” dla Prezesa Polskiej Rady Związku Krajowego w Berlinie - Ferdynanda Domaradzkiego

Z okazji jubileuszu 30-lecia Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” uhonorowano Ferdynanda Domaradzkiego medalem okolicznościowym w uznaniu szczególnych zasług dla promocji kultury polskiej oraz pracy na rzecz Polonii. Oprócz codziennej pracy dla Polonii szczególnie podkreślano wkład pracy Przewodniczącego Polskiej Rady w Berlinie w akcje pomocy charytatywnej dla polskiej mniejszości narodowej na Ukrainie oraz aktywny udział Rady w organizacji pobytów edukacyjnych dzieci i młodzieży polonijnej realizowanych we współpracy z Górnośląskim Oddziałem Stowarzyszenia w Katowicach.

Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” powołał w 1992 roku ówczesny marszałek Senatu RP prof. Andrzej Stelmachowski, aby umacniać więzi Polaków za granicą z Macierzą oraz wspierać struktury Polaków na Wschodzie i organizacje polonijne na świecie.

Wręczenia okolicznościowego medalu w przepięknej Sali Sejmowej Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach dokonywali Prezes Stowarzyszenia Piotr Bonisławski, Prezes Górnośląskiego Oddziału Stefan Gajda oraz Alicja Brzan- Kłoś członek Zarządu.

Wśród wyróżnionych znaleźli się Prezydenci Miast współpracujących ściśle z Górnośląskim Oddziałem w akcjach charytatywnych i w akcji „Podaruj znicz na Kresy” - dziś niemal znaku firmowego oddziału w Katowicach: Mariusz Wołosz Prezydent Bytomia, Andrzej Kotąła Prezydent Chorzowa oraz Małgorzata Mańka- Szulik Prezydent Zabrze, ale także Marszałek Województwa Śląskiego Jakub Chelstowski, Wojewoda Śląski Jarosław Wierczok, Wicewojewoda Jan Chrzaszcz. Do laureatów należą także Senator RP Halina Bieda wspierająca Stowarzyszenie w pracach związanych z edukacją i akcjach charytatywnych, ale także Dyrektor IPN z Warszawy Adam Siwek i z Biura IPN w Katowicach Ryszard Mozgol oraz ks. Lesław Kryża, Dyrektor Zespołu Pomocy Kościołów na Wschodzie przy Episkopacie Polski, ks. Jan Łojczyk Dyrektor Caritas Diecezji Gliwickiej, Jan Rosół Prezes PCK w Bytomiu. W uznaniu oddanej pracy na rzecz Stowarzyszenia uhonorowano członków i sympatyków Stowarzyszenia oddanych partnerów w realizacji rozlicznych projektów z dziedziny edukacji dzieci młodzieży polonijnej, organizacji wypoczynku połączonego z nauką języka polskiego i historii Polski, pomocy charytatywnej i zdrowotnej Polakom na Wschodzie, dbałości o miejsca pamięci, polskie cmentarz,

wsparcia organizacji polonijnych poza Krajem w utrzymywaniu polskości i podtrzymujących tradycje konstytuujące polską tożsamość.

W licznych projektach Rada Polska w Berlinie współpracowała aktywnie z Górnośląskim Oddziałem w Katowicach i może poszczycić się realnymi owocami tej współpracy. Do najnowszych jej efektów należeć będzie wymiana pomiędzy Szkołą Europejską z Berlina i Szkołą Baletową z Bytomia. Uczniowie z Berlina pojadą w czerwcu do Polski pogłębiać wiedzę na temat historii Polski i tańców narodowych, a uczniowie z Bytomia przyjadą we wrześniu do Berlina odbyć wspólne warsztaty w poszukiwaniu polskich śladów w Berlinie oraz warsztaty tańeczne. Projekt zakończy wspólny występ dla Polonii Berlina.

Ceremonia wręczenia medalu odbyła się w niezwykle dostojnym miejscu: przepięknej Sali Sejmowej gmachu Sejmu Śląskiego Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach. Budynek ten wzniesiony w latach dwudziestych był największym wówczas architektonicznie budynkiem w Polsce, a jubileusz Stowarzyszenia odchodzony w tak ważnym dla historii Polski miejscu miał szczególną wymowę. Uroczystość miała bardzo podniosły i wzruszający charakter, ponieważ wielu wyróżnionych czuło się osobiście zaangażowanymi w centralny temat pracy Katowickiego Oddziału pomocy mniejszości polskiej obwodu lwowskiego i żytomierskiego, edukacji dzieci i młodzieży poza granicami Kraju oraz opieki nad nekropolią polskimi.

Jesteśmy dumni z tego wyróżnienia i gratulujemy Ferdynandowi Domaradzkiemu i wszystkim członkom Polskiej Rady bardzo serdecznie.

M. Tuszyńska



działkowy ruszt do mięs	państwo w Mikronezji	celuloid	w parze z wędką	Richard, kierowca rajdowy	jeziorno nad Notecią	Kjetil ... Aamodt, narciarz	leczy układ moczowy	Erich od psychoanalizy
▶			pies z bajek Disneya			rodzina ptaków wodnych		
Juergen, piłkarz i trener	germański bóg-oszust	lisie lub mysie	wciąż to samo	ciemniak	Almodovar, reżyser			olimpijski sport walki
▶					głos paszczy	kształt karo		
miejsce na biwak						starożytne miasto fenickie		
domena sądu				pierwiastek o l.at. 103	założył agencję prasową	postać z Ulicy Sezamkowej	przygarnął garnkowi	
▶			szkła na nosie			klub sportowy z Katowic		
tworzą bajt	wspólnik Daimlera	przepisana ilość leku	centralny punkt wystawy psów	sypany na ziemniaki		wymowne ułożenia ciała	przebój firmy Apple	najdłuższy dopływ Woiłgi
wśród narkotyków	najcięższy ptak latający				bywa z diabłem	...-up, typ samochodu		
▶					miara uporzędowania			
szerokie rozłożenie nóg	sztuczka iluzjonisty					transfikator		
▶					ptasie kończy			



zadanie udostępnił serwis krzyżówkowy szarada.net



Kontakty – bezpłatny miesięcznik polonijny, ukazujący się systematycznie od 1995 roku w Berlinie i Brandenburgii oraz na stronie www.kontakty.org
 Kontakty ukazują się w każdą pierwszą niedzielę miesiąca. Ogłoszenia przyjmujemy do 20-tego każdego miesiąca wraz z dowodem wpłaty!
Adres redakcji: Kontakty, Ollenhauer Str. 45, 13403 Berlin, tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850, e-mail: webmaster@kontakty.org

W pilnych sprawach tel. kom.: 0176 21137428 oraz 0178 6990385

Postbank Berlin IBAN: DE07 1001 0010 0517 3861 07, BIC (SWIFT): PBNKDEFF

Godziny otwarcia: przyjmowanie reklam od wtorku do czwartku w godzinach od 10:00 do 17:00 lub na umówiony termin

Zespół redakcyjny: Redaktor naczelna/ wydawca: Marianna Klon, tel.: 0176 21137428

Redakcja: Izabela Klon-Dziągwa, Marta Szymańska, Anna Burek, Jakub Tosik, Tomasz Klon, Grzegorz Szklarczyk

OD REDAKCJI: Uwaga! Prace prosimy przysyłać w formatach: *TIF, *EPS (level 2), *PDF (high quality), *CDR (max. v13), *JPG. Wszystkie użyte czcionki w dokumencie powinny być dostarczone oddzielnie w formacie OpenType lub zamienione na krzywe, rozdzielczość map bitowych nie niższa niż 300 dpi, w palecie kolorów CMYK. W innych przypadkach moduły mogą różnić się od przesłanych przez Państwa projektów, ZA CO REDAKCJA NIE ODPOWIADA! Zastrzegamy sobie prawo do skracania tekstów nadesłanych do redakcji i zmiany tytułów.

Nie ponosimy odpowiedzialności za treść reklam ogłoszeń. Wszelkie przedruki i kopiowanie bez zgody redakcji zabronione. Mamy prawo odmówić zamieszczenia reklam i ogłoszeń jeśli ich treść i forma są sprzeczne z charakterem czasopisma „KONTAKTY”

Miejscowym sądem jest sąd w Berlinie. Prawem obowiązującym jest prawo niemieckie.

UWAGA: ze względu na utratę jakości oraz liczne błędy drukarskie, reklamy nie mogą być wypuszczane z programu Word.

Zasady odpłatności:

Ogłoszenia drobne i towarzyskie do 25 słów - 17 Euro (powyżej 0,50 Euro za każde słowo). **Ogłoszenia firmowe** - 1cm²: czarno-białe - 1,50 Euro, w kolorze - 1,90 Euro. **Ogłoszenia firmowe** - 1 cm²: strona 3 i ostatnia w kolorze - 2,50 Euro. **Ogłoszenia ekspresowe w internecie** (do 20 słów) - 10 Euro za miesiąc ekspozycji. **Ceny bez podatku.**

Uwaga! Przy wpłatach do 7 dni za ogłoszenia ramkowe pow. 30 Euro udzielamy rabatu: 3 miesiące - 5%, 6 miesięcy - 10%, 12 miesięcy - 15%. Reklamy firmowe (powyżej 9 cm x3 cm) zlecone do opracowania przez grafika „KONTAKTÓW” płatne 30 Euro.



Dojazd: S+U 9 Bahn / stacja Rathaus Steglitz, przesiadka na Bus 186, kierunek Lichterfelde-Süd, przystanek docelowy: Gärtnerstr.

W naszej ofercie ponad 200 modeli samochodów wielu renomowanych marek!!!

● Renault ● Mercedes ● Audi ● BMW ● Volkswagen ● Nissan ● Mini ● Opel ● Toyota ● Dacia ●

Propozycje pana Szulca na KWIECIEŃ 2023!!!



Jaguar F-Pace Portfolio AWD 20d
Klima, Moc 132 kW / 179 PS, 104.000 km, Diesel, 2016, SUV/Pick, Skrzynia biegów Automatyczna, Bluetooth, Centralny zamek, Elektryczne szyby

Cena: 25.680 €

RATY od
229 €/mies.



RENAULT TWINGO LIMITED 1.0 SCE 70 AUTOMATIK
51 kW / 69 PS, 12.000 km, benzyna, 2017, Skrzynia biegów Automatyczna, Centralny zamek, ogrzewanie siedzenia, Bluetooth, Komputer pokładowy

Cena: 13.980 €

RATY od
89 €/mies.



VOLVO V40 YOU! D2 AUTOMATIK 8X REIFEN
84 kW / 114 PS, 166.000 km, Diesel, 2014, Skrzynia biegów Automatyczna, Klima, Bluetooth, Centralny zamek, Elektryczne szyby, Wspomaganie kierownicy, czyszczenie reflektorów, ogranicznik prędkości

Cena: 10.880 €

RATY od
99 €/mies.



SKODA RAPID ACTIVE 1.0 TSI EU6D-T
70 kW / 95 PS, 27.000 km, benzyna, 2019, Skrzynia biegów manualna, Klima, Centralny zamek, Elektryczne szyby, Kontrola trakcji

Cena: 13.680 €

RATY od
119 €/mies.



RENAULT CAPTUR II INTENS 1.3 TCE 140 EDC EU6D
103 kW / 140 PS, 15.000 km, benzyna, 2022, Skrzynia biegów Automatyczna, ogrzewanie siedzenia, Klima, system nawigacyjny, kamera cofania, asystent świateł drogowych, Centralny zamek, Elektryczne szyby

Cena: 25.890 €

RATY od
239 €/mies.



BMW 116 I AUTOMATIK
90 kW / 122 PS, 50.050 km, benzyna, 2010, Skrzynia biegów Automatyczna, Isofix (punkty mocowania fotelika dziecięcego), Komputer pokładowy, Kontrola trakcji, Czujnik deszczu, Czujnik świateł

Cena: 10.870 €

RATY od
99 €/mies.



RENAULT MEGANE IV GRANDTOUR LIMITED DELUXE 1.3 TCE 140 EU6D-T NAVI
KEYLESS RÜCKFAHRKAM. PDCV+H
103 kW / 140 PS, 53.000 km, benzyna, 2020, Klima, Skrzynia biegów manualna, Elektryczne szyby, Apple CarPlay, kamera cofania, system nawigacyjny, Elektrycznie sterowane lusterka boczne

Cena: 16.490 €

RATY od
139 €/mies.



FORD MONDEO TURNIER TITANIUM 2.0 TDCI
155 kW / 211 PS, 115.000 km, Diesel, 2016, Klima, Skrzynia biegów Automatyczna, skórzane wnętrze, Elektryczne szyby, Centralny zamek, Kontrola trakcji

Cena: 18.480 €

RATY od
159 €/mies.

Posiadamy w naszej ofercie ponad 300 aut.

Zobacz nas na:

www.renault-kaufmann.de, www.autokomis-berlin.pl

Oferujemy sprzedaż ratalną oraz leasing samochodów nowych i używanych!

Dogodne spłaty rat dla osób posiadających firmy lub zatrudnionych w Niemczech

Zapewniamy usługi serwisowe oraz przeglądy techniczne w naszych firmowych warsztatach!



p. Cezary Szulc

Tel.: 769923-25

Jedyna tego typu firma w Niemczech. Co nas wyróżnia ?

tradeoffice24.com GmbH, Piotr Winiarski, CEO
Westhafenstr.1 | 13353 Berlin
Tel.: +0049 30 21966038 | Fax: +49 30 21966174
office@tradeoffice24.com
www.tradeoffice24.com

Tylko u nas w jednym miejscu, w jednym zespole i według branży:
wielojęzyczni inżynierowie, ekonomiści, prawnicy, doradcy podatkowi i ubezpieczeniowi,
eksperti marketingu międzynarodowego, tłumacze • Organizacja dystrybucji
towarów i usług • Stała opieka w trakcie otwierania i działalności firmy.
Oferujemy adres, serwis biurowy, prowadzenie księgowości, prowadzenie reprezentacji
i przedstawicielstw firm z Polski • Eksport, import, handel, produkcja.
Międzynarodowe targi i giełdy kooperacyjne. Strategia. Projekty.



Poland Business Center World
Światowe Stowarzyszenie Firm Polskich i Polonijnych



info@PolandBusinessCenter.world
www.PolandBusinessCenter.world

Biuro ogłoszeń KONTAKTÓW

e-mail: webmaster@kontakty.org

tel.: 030 3241632, fax: 030 37591850



**Najwyższej jakości polskie
wyroby tradycyjne**



☎ 0 1521 776 98 43 🌐 www.farmino.de

- pyszne wędliny
- produkty garmazeryjne
- przetwory
- ciasta
- wysokiej jakości
owoce i warzywa

Märkisches Zentrum
sklep Obstkörbchen
wejście główne od strony
Wilhelmsruher Damm

Wilhelmsruher Damm 138-140
13439 Berlin
pn. - sob. 10.00 do 20.00



NASZE POLSKIE APTEKI

TWOJE ZDROWIE W NASZYCH RĘKACH. KOMPETENCJE, ZAUFANIE, DOŚWIADCZENIE

Tel.: 030 394 30 56

- Realizujemy polskie recepty
- Doradzamy w j. polskim w sprawach związanych z Państwa zdrowiem
- **DLA STAŁYCH PACJENTÓW ORGANIZUJEMY SPOTKANIA TEMATYCZNE**
- Dbamy o dostarczanie leków w najlepszych cenach i możliwie w najkrótszym czasie
- **RABATOWA KARTA STAŁEGO KLIENTA**



**Alte Roland
Apotheke**

Turmstr 15
10559 Berlin-Moabit
U-9, Bus 123, 87
Pn-pt: 9.00 - 18.30
Sob: 9.00 - 13.00

**Apotheke
am Antonplatz**

Langhansstr 1
13086 Berlin-Weissensee
Tram M4
Pn-pt: 8.00 - 20.00
Sob: 9.00 - 14.00

**Apotheke am
Anton-Saefkow-Platz**

Anton-Saefkowpl 8
10369 Berlin-Lichtenberg
Tram M8
Pn-pt: 8.30 - 19.00
Sob: 9.00 - 14.00



**WESOŁYCH
ŚWIĄT**

PYZA



SERDECZNIE ZAPRASZAMY

☎ 0159 03644694

ANZENGRUBERSTR.24

POLSKI SKLEP PYZA NA FB

Polski Sklep Spożywczy

**DUŻY WYBÓR CIAST, WĘDLIN, SERÓW, PIEROGÓW ORAZ
PIECZYWA, W TYM RÓWNIEŻ PIECZYWO DLA DIABETYKÓW.**

NOWOŚĆ! Domowa garmżerka (gołąbki, krockiety, bigos i wiele innych - oglądaj nas na FB).

Godziny otwarcia w okresie okołoswiątecznym 03-06.04 od 8:00 do 18:00

Sobota wielkanocna 8:00 - 15:00. Od wtorku 19.04 regularne godz otwarcia

W NASZEJ WIELKANOCNEJ OFERCIE ZNAJDZIECIE PAŃSTWO DUŻY WYBÓR CIAST, BABKI, MAZURKI, PYSZNE SERNIKI .
POZA TYM WYŚMIENITE SWOJSKIE WYROBY: BOCZKI, BIAŁĄ, KIELBASE, SZYNKI, PIECZENIE, PASZTETY
ORAZ CHLEBKI DO ŻURKU, DO KOSZYCZKA, BARANKI Z MASŁA I CUKRU. SERDECZNIE ZAPRASZAMY

ZYCZYMY WSZYSTKIM SPOKOJNYCH ŚWIĄT



zapraszamy w godz :
pn.-pt. 9-18, sob 9-14

**U-BHF RATHAUS NEUKÖLLN
LUB BUS 104**